

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 12 aprile 2022

Aoste, le 12 avril 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1020 a pag. 1022

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 1023
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 1024
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —
Avvisi e comunicati 1043
Atti emanati da altre amministrazioni 1064

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1020 à la page 1022

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 1023
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 1024
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —
Avis et communiqués 1043
Actes émanant des autres administrations 1064

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 16 marzo 2022 n. 153.

Arrêté n° 153 du 16 mars 2022,

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.**, con sede a Pont Canavese (TO), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Colombaz in comune di MORGEX, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 118/2012, la cui titolarità è stata già oggetto di trasferimento in forza dei decreti del Presidente della Regione 93/2014 e 384/2021.

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Colombaz, dans la commune de MORGEX, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 118 du 26 avril 2012 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 93 du 14 avril 2014 et 384 du 23 août 2021 – et reconnaissant **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.** de Pont Canavese (TO) en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

pag. 1023

page 1023

Decreto 17 marzo 2022, n. 173.

Arrêté n° 173 du 17 mars 2022,

Acquisizione in proprietà, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 4 del D.P.R. n. 495/1992, del ponte sulla Dora Baltea denominato "Pont-Suaz" e acquisizione al demanio stradale dell'Amministrazione regionale.

portant acquisition, au sens de l'art. 4 du décret du président de la République n° 495 du 16 décembre 1992, de la propriété du pont sur la Doire Baltée dénommé *Pont Suaz* et intégration de celui-ci au domaine routier de la Région autonome Vallée d'Aoste.

pag. 1024

page 1024

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2022, n. 1569.

Acte du dirigeant n° 1569 du 21 mars 2022,

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2022, ai sensi della l.r. 11/1997.

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2022, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

pag. 1024

page 1024

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Provvedimento dirigenziale 17 marzo 2022, n. 1514.

Acte du dirigeant n° 1514 du 17 mars 2022,

Autorizzazione alla Società **DEVAL S.p.A.**, ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Galleria Lexert" in località Laval del comune di COGNE. Linea 903.

autorisant **DEVAL SpA**, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 903 en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Galleria Lexert* et situé à Laval, dans la commune de COGNE.

pag. 1030

page 1030

Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2022, n. 1627.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per il potenziamento della rete elettrica nei comuni di SAINT-MARCEL e FÉNIS. Linea 895.

pag. 1032

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Decreto 23 marzo 2022, n. 543.

Rettifica del decreto di esproprio del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 33 Rep. 2604 del 20 giugno 2006, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 4 luglio 2006 – nota al numero di Registro Particolare 6766 – avente ad oggetto la “Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori di realizzazione di una variante alla S.R. n. 28 di Bionaz nel tratto compreso tra i Km. 1+900 – 2+250, in Comune di GIGNOD e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004”.

pag. 1034

Decreto 23 marzo 2022, n. 544.

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore della Società “MONTEROSA S.p.A.” (P. IVA 00627050073), necessari alla costruzione e all’esercizio della linea funiviaria denominata “Champoluc-Crest” e delle opere complementari nel Comune di AYAS, e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 1035

**ASSESSORATO
SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2022, n. 1677.

Trasferimento alla Società “RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.”, con sede a Pont Canavese (TO), della titolarità dell’autorizzazione unica, concessa all’impresa individuale “RIALCA DUE DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI” con provvedimenti dirigenziali n. 2372/2016 e n. 4833/2020 e volturata alla Società “RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI” con provvedimento dirigenziale n. 5466/2021, per la parte riguardante la costruzione e l’esercizio dell’impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di MORGEX.

pag. 1042

Acte du dirigeant n° 1627 du 24 mars 2022,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 895 en vue du renforcement du réseau électrique des communes de SAINT-MARCEL et de FÉNIS.

page 1032

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Acte n° 543 du 23 mars 2022,

modifiant l’acte du dirigeant de la structure compétente en matière d’expropriations et de droits d’usage n° 33 du 20 juin 2006, réf. n° 2604, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 4 juillet 2006 sous le n° 6766 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de modification du tracé du tronçon de la route régionale n° 28 de Bionaz allant du PK 1+900 au PK 2+250, dans la commune de GIGNOD, ainsi qu’à la fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1034

Acte n° 544 du 23 mars 2022,

portant expropriation et constitution de servitudes légales en faveur de *Monterosa SpA* (n° d’immatriculation IVA 00627050073), relativement aux biens immeubles nécessaires à la construction et à l’exploitation de la ligne de transport par câble dénommée *Champoluc Crest* et des ouvrages accessoires, dans la commune d’AYAS, et fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1035

**ASSESSORAT
DE L’ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 1677 du 25 mars 2022,

portant transfert de l’autorisation unique accordée à l’entreprise individuelle *Rialca Due di Chiolerio Paolo Giovanni* par les actes du dirigeant n°^{OS} 2372 du 31 mai 2016 et 4833 du 24 septembre 2020, et transférée au nom de *Rialca Due degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni* par l’acte du dirigeant n° 5466 du 24 septembre 2021, au profit de *Rialca Due S.N.C. degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C.*, dont le siège est à Pont Canavese, pour ce qui est de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située dans la commune de MORGEX.

page 1042

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale relativo al progetto di esercizio e gestione di impianto di recupero rifiuti plastici in loc. Mure, nel Comune di ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 1043

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale relativo al progetto di esercizio e gestione di recupero rifiuti in loc. Mure nel comune di ISSOGNE (L.R. n°12/2009, art. 20) .

pag. 1044

CONSIGLIO REGIONALE

CORECOM Valle d'Aosta. Relazione annuale 2021.

Approvata in data 21 marzo 2022.

pag. 1044

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ALLEIN. Deliberazione 22 marzo 2022, n. 3.

Approvazione del regolamento edilizio comunale.

pag. 1064

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 23 marzo 2022, n. 14.

Lavori di riqualificazione viabilità interna e realizzazione nuovo parcheggio in frazione Vieyes: esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale n° 6.

pag. 1065

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet d'exploitation et gestion de la valorisation des déchets plastiques dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 1043

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet d'exploitation et gestion des déchets dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 1044

CONSEIL RÉGIONAL

CORECOM Vallée d'Aoste. Rapport annuel 2021.

Approuvé le 21 mars 2022.

page 1044

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 3 du 22 mars 2022,

portant approbation du règlement communal de la construction.

page 1064

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 14 du 23 mars 2022,

portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 6 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de requalification de la voirie et de réalisation d'un nouveau parking au hameau de Vieyes, ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 1065

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 marzo 2022 n. 153.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.**, con sede a Pont Canavese (TO), quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Colombaz in comune di MORGEX, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 118/2012, la cui titolarità è stata già oggetto di trasferimento in forza dei decreti del Presidente della Regione 93/2014 e 384/2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società **RIALCA DUE S.N.C.** degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C., con sede a Pont Canavese (TO), (codice fiscale e partita IVA 12484990010), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla società **RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI**, con sede a Pont Canavese (TO), in forza del decreto del Presidente della Regione n. 384 in data 23 agosto 2021, originariamente assentita al signor Paolo Giovanni **CHIOLERIO** con il decreto del Presidente della Regione n. 118 in data 26 aprile 2012, per il prelievo dal torrente Colombaz, in comune di MORGEX, di moduli massimi 6,00 e medi annui 2,33, a scopo idroelettrico, per la produzione, sul salto di metri 93,96, della potenza nominale media annua di kW 214,63.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.**, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 2746/DDS in data 26 marzo 2012, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 25 aprile 2042, data di scadenza dell'originaria subconces-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 153 du 16 mars 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Colombaz, dans la commune de MORGEX, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 118 du 26 avril 2012 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n°s 93 du 14 avril 2014 et 384 du 23 août 2021 – et reconnaissant **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.** de Pont Canavese (TO) en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C. de Pont Canavese (TO) – code fiscal et n° d'immatriculation IVA 12484990010 – est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation du Colombaz, dans la commune de MORGEX, de 6 modules d'eau au maximum et de 2,33 modules d'eau en moyenne par an, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 93,96 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 214,63 kW par an, déjà accordée à M. Paolo Giovanni Chiolerio par l'arrêté du président de la Région n° 118 du 26 avril 2012 et transférée au nom de **RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI** de Pont Canavese (TO) par l'arrêté du président de la Région n° 384 du 23 août 2021.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, **RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.** est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2746/DDS du 26 mars 2012 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 25 avril 2042, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 118/2012, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

sione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 118 in data 26 aprile 2012.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 marzo 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 17 marzo 2022, n. 173.

Acquisizione in proprietà, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 4 del D.P.R. n. 495/1992, del ponte sulla Dora Baltea denominato "Pont-Suaz" e acquisizione al demanio stradale dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) di acquisire in proprietà, ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 del D.P.R. n. 495/1992 del ponte sulla Dora Baltea denominato "Pont-Suaz" e acquisizione al demanio stradale dell'Amministrazione regionale, ricomprendendolo nel grafo stradale della S.R. n. 18 di Pila.
- 2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 17 marzo 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 21 marzo 2022, n. 1569.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2022, ai sensi della l.r. 11/1997.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mars 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 173 du 17 mars 2022,

portant acquisition, au sens de l'art. 4 du décret du président de la République n° 495 du 16 décembre 1992, de la propriété du pont sur la Doire Baltée dénommé *Pont Suaz* et intégration de celui-ci au domaine routier de la Région autonome Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Au sens de l'art. 4 du décret du président de la République n° 495 du 16 décembre 1992, il y a lieu d'acquérir la propriété du pont sur la Doire Baltée dénommé *Pont Suaz* et d'intégrer celui-ci au domaine routier de la Région autonome Vallée d'Aoste, notamment dans le cadre du graphe routier de la route régionale n° 18 de Pila.
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 17 mars 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1569 du 21 mars 2022,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2022, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE LA RÉGION

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2022;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Segretario Generale
Stefania FANIZZI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 2° SEMESTRE 2022, AI SENSI DELL'ARTICOLO 9 DELLA LEGGE REGIONALE 10 APRILE 1997, N. 11 (*DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE*).

Ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti, pubblici o privati, possono presentare al Segretario Generale della Regione le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Il modulo di candidatura, disponibile presso gli uffici della Struttura Segretario Generale della Regione o al link seguente: http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato alla Struttura Segretario generale della Regione, - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, oppure inviato tramite posta elettronica certificata all'indirizzo segretario_generale@pec.regione.vda.it, unitamente a:

- dettagliato curriculum vitae debitamente sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti;
- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
- copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo da 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://riscossione.regione.vda.it> (sezione Pagamenti online – ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta – causale: Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art 3, co.1-bis D.P.R. 642/72), oppure marca da bollo da euro 16 applicata sulla domanda.

Omissis

décide

1. L'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2^e semestre 2022 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

La rédactrice,
Marzia TROVA

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
SECRETAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION

APPEL À CANDIDATURES RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU 2^E SEMESTRE 2022, AU SENS DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11 DU 10 AVRIL 1997 PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION.

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser à la structure « Secrétaire général de la Région » des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe du présent avis.

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Secrétaire général de la Région » (4^e étage du palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste) ou bien téléchargé à l'adresse suivante http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp. Une fois rempli, signé et daté, il doit être déposé à ladite structure ou bien envoyé par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse segretario_generale@pec.regione.vda.it, avec :

- le curriculum vitae détaillé signé par le candidat et indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises ;
- une copie non légalisée d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité ;
- une copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section *Pagamenti on-Line* bénéficiaire : *Regione autonoma Valle d'Aosta* raison du paiement : *Imposta di bollo su istanze trasmesse per via telematica. Art. 3, co. 1-bis D.P.R. 642/72*) ou bien un timbre fiscal de 16 euros apposé sur la candidature.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Struttura Segretario Generale della Regione, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità.

E' consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete non saranno prese in considerazione.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla l.r. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2022, di competenza della Giunta regionale (allegato 1).

Il Segretario Generale
Stefania FANIZZI

La signature au bas de la candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire de la structure « Secrétaire général de la Région » ou si ladite candidature est assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la LR n° 11/1997.

Ci-joint, les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2022, du ressort du Gouvernement régional (annexe 1).

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

Allegato 1

1

ENTE/SOCIETA'	AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE - ARPA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	revisore dei conti
CARICA	revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 7/2018
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	esperienza in materia di amministrazione e contabilità pubblica + iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI	Gli attuali compensi dei tre componenti del collegio dei revisori dei conti, che sarà sostituito da <u>un</u> revisore dei conti, sono determinati in euro 1109,70 annui lordi. I compensi del revisore saranno definiti dalla Giunta regionale all'atto della nomina, secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	28/12/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	10/12/2022

2

ENTE/SOCIETA'	ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MAESTRI DI SCI
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	collegio revisori dei conti
CARICA	componente effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 componente effettivo
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 44/1999 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori legali. La carica di revisore dei conti è incompatibile con qualsiasi altro incarico sociale nell'associazione.
COMPENSI	non previsti
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	31/12/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	13/12/2022

3

ENTE/SOCIETA'	COMITATO REGIONALE GESTIONE VENATORIA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	revisore legale
CARICA	revisore legale
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 64/1994 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI	L'attuale compenso è determinato in euro 1.900 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	30/08/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/08/2022

4

ENTE/SOCIETA'	ENTE PARCO NAZIONALE DEL GRAN PARADISO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio direttivo
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L. 394/1991- D.M. 436/1997 – D.P.R. 73/2013 - D.M. 229/2015 – statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperti particolarmente qualificati in materia di aree protette e biodiversità (art. 1 DPR 73/2013)
COMPENSI	non previsti
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	14/9/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	27/8/2022

5

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE INSTITUT AGRICOLE RÉGIONAL
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione/collegio revisori dei conti
CARICA	consigliere/componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	4 consiglieri, 3 componenti collegio revisori dei conti
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 12/1982 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Per i consiglieri almeno uno dei seguenti: laurea magistrale; diploma di perito agrario; almeno tre anni di esperienza amministrazione di enti, istituti o fondazioni operanti in campo agricolo, forestale, agroalimentare o di tutela dell'ambiente naturale. Per i componenti del collegio dei revisori dei conti: iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI	consiglieri: gettone di euro 250 a seduta + rimborso spese; revisori: euro 4.500 annui lordi. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	4/8/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	17/7/2022

6

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE LICEO LINGUISTICO DI COURMAYEUR
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2 consiglieri
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI	non previsti
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	23/7/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	5/7/2022

7

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA PER LA RICERCA SUL CANCRO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	consiglio di amministrazione/revisore dei conti
CARICA	consigliere/revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3 consiglieri, 1 revisore dei conti
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 32/2010 – statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno per i consiglieri Iscrizione Registro revisori legali per il revisore dei conti
COMPENSI	Per i consiglieri previsto unicamente rimborso spese, per il revisore dei conti gli attuali compensi sono determinati in euro 6.500 annui netti. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	22/11/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	4/11/2022

8

ENTE/SOCIETA'	ISTITUTO MUSICALE PAREGGIATO DELLA VALLE D'AOSTA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3 consiglieri
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 22/2012 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Personalità del mondo dell'arte e della cultura, del sistema produttivo e sociale, delle professioni e degli enti pubblici e privati
COMPENSI	Gli attuali compensi sono determinati in euro 54 a seduta. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	20/11/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	2/11/2022

9

ENTE/SOCIETA'	OFFICE REGIONAL DU TOURISME
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Revisore dei conti
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 9/2009 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperienza in materia di amministrazione e contabilità pubblica e iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI	Gli attuali compensi sono determinati in euro 15.000 lordi annui. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	19/7/2022
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	1/7/2022

ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 17 marzo 2022, n. 1514.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Galleria Lexert" in località Laval del comune di COGNE. Linea 903.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria - alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Galleria Lexert" in località Laval del comune di COGNE - Linea 903 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 14/01/2022, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da

ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 1514 du 17 mars 2022,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 903 en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Galleria Lexert* et situé à Laval, dans la commune de COGNE.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 903 en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Galleria Lexert* et situé à Laval, dans la commune de COGNE, comme il appert du plan technique parvenu le 14 janvier 2022, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des com-

- parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- municazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2022, n. 1627.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per il potenziamento della rete elettrica nei comuni di SAINT-MARCEL e FÉNIS. Linea 895.

IL COORDINATORE,
IN ASSENZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA,

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria - alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per il potenziamento della rete elettrica nei comuni di SAINT-MARCEL e FÉNIS - linea 895 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 22/09/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

Acte du dirigeant n° 1627 du 24 mars 2022,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 895 en vue du renforcement du réseau électrique des communes de SAINT-MARCEL et de FÉNIS.

LE COORDINATEUR,
EN L'ABSENCE DU DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 895 en vue du renforcement du réseau électrique des communes de SAINT-MARCEL et de FÉNIS, comme il appert du plan technique parvenu le 22 septembre 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120

- sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Decreto 23 marzo 2022, n. 543.

Rettifica del decreto di esproprio del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 33 Rep. 2604 del 20 giugno 2006, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 4 luglio 2006 – nota al numero di Registro Particolare 6766 – avente ad oggetto la “Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori di realizzazione di una variante alla S.R. n. 28 di Bionaz nel tratto compreso tra i Km. 1+900 – 2+250, in Comune di GIGNOD e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004”.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. la ditta di cui al progressivo 7) del punto 1) della parte dispositiva del decreto del Direttore della Direzione espropriazioni ed usi civici n. 33 Rep. 2604 del 20 giugno 2006 registrato all’Ufficio dell’Agenzia delle Entrate di Aosta in data 23 giugno 2006 al n. 1030 Serie I, e trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 4 luglio 2006 – nota numero di Registro Particolare 6766 – avente ad oggetto la “Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori di realizzazione di una variante alla S.R. n. 28 di Bionaz nel tratto compreso tra i Km. 1+900 – 2+250, in Comune di GIGNOD e contestuale determinazione dell’indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004”, per le motivazioni indicate in premessa, è rettificata come segue:

COMUNE DI GIGNOD

- 7) F. 30 n. 880 ex 327/b di mq 50 Catasto Terreni – Zona Ec1
F. 30 n. 337 di mq 86 Catasto Terreni – Zona Ec1

a rettifica del citato Foglio 30 n. 880 ex 327/b di mq 50, già intestato alla ditta:
DEVAL Luigino - Omissis - Prop. per 1/2
RIANE Maria Ida - Omissis - Prop. per 1/2
Indennità già liquidata e tassata

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,
Luca FRANZOSO

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Acte n° 543 du 23 mars 2022,

modifiant l’acte du dirigeant de la structure compétente en matière d’expropriations et de droits d’usage n° 33 du 20 juin 2006, réf. n° 2604, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 4 juillet 2006 sous le n° 6766 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de modification du tracé du tronçon de la route régionale n° 28 de Bionaz allant du PK 1+900 au PK 2+250, dans la commune de GIGNOD, ainsi qu’à la fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, les données relatives aux propriétaires indiqués sous le n° 7 du point 1 du dispositif de l’acte du dirigeant de la structure compétente en matière d’expropriations et de droits d’usage n° 33 du 20 juin 2006, réf. n° 2604, enregistré à l’Agence des impôts d’Aoste le 23 juin 2006 sous le n° 1030, série I, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 4 juillet 2006 sous le n° 6766 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de modification du tracé du tronçon de la route régionale n° 28 de Bionaz allant du PK 1+900 au PK 2+250, dans la commune de GIGNOD, ainsi qu’à la fixation des indemnités provisoires d’expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, sont modifiées comme suit :

COMMUNE DE GIGNOD :

2. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) e pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. l'esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
4. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 23 marzo 2022.

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

Decreto 23 marzo 2022, n. 544.

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore della Società "MONTEROSA S.p.A." (P. IVA 00627050073), necessari alla costruzione e all'esercizio della linea funiviaria denominata "Champoluc-Crest" e delle opere complementari nel Comune di AYAS, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'Art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore della Società "MONTEROSA S.p.A." (P. IVA 00627050073) l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari alla costruzione e all'esercizio della linea funiviaria denominata "Champoluc-Crest" e delle opere complementari nel Comune di AYAS determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria da corrispondere alle sotto riportate ditte:

COMUNE CENSUARIO DI AYAS

2. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale (code fiscal 80002270074) ; par ailleurs, ledit acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
4. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 23 mars 2022.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

Acte n° 544 du 23 mars 2022,

portant expropriation et constitution de servitudes légales en faveur de *Monterosa SpA* (n° d'immatriculation IVA 00627050073), relativement aux biens immeubles nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne de transport par câble dénommée *Champoluc Crest* et des ouvrages accessoires, dans la commune d'AYAS, et fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne de transport par câble dénommée *Champoluc Crest* et des ouvrages accessoires y afférents, dans la commune d'AYAS, sont expropriés en faveur de *Monterosa SpA* (n° d'immatriculation IVA 00627050073) et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'AYAS

- 1) "LE RESIDENCE" DI PREVOSTO CORRADINO SAS [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 30 n. 1301 Area Urbana di mq 142 Zona Ba25 C. F. (ex 1272/a Ente Urbano – C. T.)
F. 30 n. 1273 ex 522/a di mq 263 Zona Ba25 Catasto Terreni
Indennità € 12.150,00
- 2) SAPORITI Filomena Angiolina [Omissis] - Proprietà 1/2
VALSECCHI Antonio [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 24 n. 210 di mq 105 Zona Eh1 Catasto Terreni
Indennità € 189,00;
2. ai sensi dell'Art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciato a favore della Società "MONTEROSA S.p.A." (P. IVA 00627050073) l'asservimento coattivo sugli immobili e per le superfici di seguito descritte, necessari alla costruzione e all'esercizio della linea funiviaria denominata "Champoluc-Crest" e delle opere complementari nel Comune di AYAS determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria da corrispondere alle sotto riportate ditte:
2. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, des servitudes légales sont constituées au profit de *Monterosa SpA* (n° d'immatriculation *IVA* 00627050073) sur les biens immeubles nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne de transport par câble dénommée *Champoluc Crest* et des ouvrages accessoires y afférents, dans la commune d'AYAS, et les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMUNE CENSUARIO DI AYAS

COMMUNE D'AYAS

- 3) "LE RESIDENCE" DI PREVOSTO CORRADINO SAS [Omissis] - Proprietà 1/1
Servitù di sorvolo (impianto funiviario):
F. 30 n. 1303 ex 1274/b di mq 1911 sup. asservita mq 638 Zona Ba25 Catasto Terreni
Servitù di sporto:
F. 30 n. 556 di mq 9 sup. asservita mq 9 Zona Fa2 Catasto Terreni
Indennità € 6.559,20
- 4) BRUNOD Alessandro [Omissis] - Nuda Proprietà 1/8
BRUNOD Anna [Omissis]- Proprietà 2/8
BRUNOD Rosalia Letizia [Omissis] - Proprietà 4/8
BRUNOD Maurizio [Omissis] - Nuda Proprietà 1/8
GARINDO Carla [Omissis] - Usufrutto 2/8
Servitù di sorvolo (impianto funiviario):
F. 23 n. 81 di mq 1009 sup. asservita mq 107 Zona Eh1 Catasto Terreni
Servitù di pista (area sciabile attrezzata):
F. 24 n. 22 di mq 5193 sup. asservita mq 440 Zona Eh1 Catasto Terreni
Servitù di passaggio (impianto innevamento e cavidotti):
F. 24 n. 22 di mq 5193 sup. asservita mq 40 Zona Eh1 Catasto Terreni
Servitù di passaggio (strada/sentiero di soccorso):
F. 24 n. 27 di mq 488 sup. asservita mq 3 Zona Eh1 Catasto Terreni
Indennità € 162,09
- 5) BRUNOD Alessandro [Omissis] - Nuda Proprietà 1/16
BRUNOD Anna [Omissis]- Proprietà 2/16
BRUNOD Ave [Omissis]- Proprietà 2/16
BRUNOD Delia [Omissis] - Proprietà 2/16
BRUNOD Graziella [Omissis] - Proprietà 2/16
BRUNOD Leo [Omissis] - Proprietà 2/16
BRUNOD Maurizio [Omissis] - Nuda Proprietà 1/16
CHASSEUR Giuditta [Omissis] - Proprietà 4/16
GARINDO Carla [Omissis] - Usufrutto 2/16
Servitù di pista (area sciabile attrezzata):
F. 24 n. 25 di mq 717 sup. asservita mq 297 Zona Ea6 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (impianto innevamento e cavidotti):

F. 24 n. 25 di mq 717 sup. asservita mq 17 Zona Ea6 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (strada/sentiero di soccorso):

F. 24 n. 25 di mq 717 sup. asservita mq 117 Zona Ea6 Catasto Terreni

Servitù di pista (area sciabile attrezzata):

F. 24 n. 64 di mq 1286 sup. asservita mq 544 Zona Eh2 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (impianto innevamento e cavidotti):

F. 24 n. 64 di mq 1286 sup. asservita mq 24 Zona Eh2 Catasto Terreni

Indennità (comprensiva della maggiorazione Ex Art. 13, Comma 7 L.R. 11/2004) € 398,83

6) BIONAZ Mariadolores [Omissis] - Proprietà 1/1

Servitù di pista (area sciabile attrezzata):

F. 24 n. 44 di mq 1826 sup. asservita mq 626 Zona Eh2 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (impianto innevamento e cavidotti):

F. 24 n. 44 di mq 1826 sup. asservita mq 64 Zona Eh2 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (strada/sentiero di soccorso):

F. 24 n. 44 di mq 1826 sup. asservita mq 55 Zona Eh2 Catasto Terreni

Servitù di pista (area sciabile attrezzata):

F. 24 n. 177 di mq 1748 sup. asservita mq 401 Zona Eh2 Catasto Terreni

Servitù di passaggio (impianto innevamento e cavidotti):

F. 24 n. 177 di mq 1748 sup. asservita mq 31 Zona Eh2 Catasto Terreni

Indennità € 448,50

7) BIONAZ Mara [Omissis] - Proprietà 1/1

Servitù di pista (area sciabile attrezzata):

F. 24 n. 175 di mq 1966 sup. asservita mq 66 Zona Eh1 Catasto Terreni

Indennità € 12,38;

3. le Servitù costituite a carico del Fondo Servente per l'utilità della Pista da sci, dell'Impianto funiviario e di passaggio, in favore della Società "MONTEROSA S.p.A." (Gestore), interessano l'area meglio individuata nella planimetria allegata, che del presente decreto forma parte integrante, e comprendono anche le fasce di rispetto necessarie per l'approntamento delle opere accessorie, di preparazione e sistemazione.

La Servitù di pista (Area sciabile attrezzata) è costituita per una durata pari alla durata della classificazione della Pista, ha validità per 8 mesi/anno (come stabilito di anno in anno con provvedimento della Società "MONTEROSA S.p.A.") e conferisce al Gestore le seguenti facoltà:

- (a) disporre liberamente dell'Area per il passaggio degli sciatori e per la manutenzione del manto nevoso durante il normale periodo di innevamento;
- (b) apporre l'opportuna segnaletica e ogni altro apprestamento di sicurezza;
- (c) eseguire ogni attività comunque connessa alla produzione della neve programmata, alla sua movimentazione e alla preparazione e battitura della Pista;
- (d) costruire e mantenere, per la durata della servitù, le opere funzionali alla pista e agli impianti di innevamento;

3. Les servitudes en cause, constituées sur le fonds servant en vue de l'exploitation de la piste de ski et de la ligne de transport par câble concernées et profitant à la gestionnaire *Monterosa SpA*, figurent sur le plan faisant partie intégrante du présent acte et concernent également les zones de protection nécessaires à la réalisation des ouvrages accessoires et des travaux de préparation et de remise en état. Elles consistent notamment en ce qui suit :

une servitude de piste (zone skiable équipée), constituée pour une durée égale à celle du classement de la piste et valable pendant huit mois par an au sens d'un acte que *Monterosa SpA* prend chaque année à cet effet ; en vertu de la servitude en cause, la gestionnaire a le droit :

- a) De disposer librement des terrains concernés pour le passage des skieurs et pour l'entretien de la neige pendant la période normale d'enneigement ;
- b) De mettre en place la signalisation nécessaire et tout autre dispositif de sécurité ;
- c) D'effectuer toute activité liée à la production de neige de culture, à l'étalage de celle-ci et à la préparation et au damage de la piste ;
- d) De construire et d'entretenir, pendant toute la durée de la servitude, les ouvrages desservant la piste et les dispositifs d'enneigement ;

- (e) eseguire interventi di disboscamento, di taglio degli alberi, dei rami e del manto erboso e relativi interventi di reinerbimento;
- (f) eseguire opere di sbancamento, di livellamento, di riporto o, comunque, di modifica del profilo del terreno, di sostegno e di drenaggio, nonché eseguire e mantenere le canalizzazioni per la raccolta delle acque superficiali;
- (g) posare nel sottosuolo e mantenere tubi e cavi per l'allacciamento degli impianti di innevamento e delle loro pertinenze alla rete idrica ed elettrica;
- (h) accedere, durante ogni periodo dell'anno, per realizzare, mantenere in efficienza e custodire impianti e sistemi per la produzione di neve programmata, nonché tutti gli impianti direttamente o indirettamente connessi all'esercizio della Pista;
- (i) inibire qualsiasi attività comunque pregiudizievole al regolare esercizio della Pista, anche durante i lavori di manutenzione, preparazione e riassetto della stessa;
- (j) eseguire ogni altro intervento (manutenzione, preparazione e sistemazione) strettamente funzionale al buon utilizzo della Pista e/o delle opere accessorie;
- (k) la Servitù di Pista si estingue con il venir meno della classificazione della Pista, come previsto dell'Art. 3ter, comma 2 della L.R. 9/1992.

La *Servitù di sorvolo (impianto funiviario)* è costituita per una durata pari alla durata dell'esercizio della linea funiviaria denominata "Champoluc-Crest", si intende apposta per 12 mesi/anno e costituisce i seguenti diritti in capo al Gestore:

- (a) servitù sulle aree su cui insistono i sostegni dell'Impianto;
- (b) servitù aerea (sorvolo telecabina larghezza 16 ml), consistente nel diritto di tendere e mantenere funi, anche mediante appoggi e sostegni infissi nel terreno (plinti 16 mq) e nel diritto di transito aereo con veicoli su fune;
- (c) nel diritto di far accedere in qualsiasi punto della linea e delle stazioni il personale addetto alla manutenzione ordinaria e straordinaria e nel conseguente diritto di modificare la linea nel caso in cui ciò si renda necessario per effetto delle operazioni di manutenzione, nonché il personale di sorveglianza e al soccorso in linea;

- e) D'effectuer des opérations de déboisement, de coupe des arbres, des branches et de l'herbe, ainsi que d'enherbement ;
- f) D'effectuer des travaux de terrassement, de nivellement, de remblayage ou, en tout état de cause, de modification du profil du terrain, de soutènement et de drainage, ainsi que de réaliser et d'entretenir les canalisations pour la collecte des eaux superficielles ;
- g) De poser dans le sous-sol et d'entretenir les tuyaux et les câbles de raccordement des dispositifs d'enneigement et de leurs accessoires aux réseaux hydrique et électrique ;
- h) D'accéder au fonds à n'importe qu'elle période de l'année pour réaliser, entretenir et maintenir les dispositifs et les systèmes de production de neige de culture, ainsi que toutes les installations liées directement ou indirectement à l'exploitation de la piste ;
- i) D'interdire toute activité susceptible de porter préjudice à l'exploitation régulière de la piste, même pendant les travaux d'entretien, de préparation et de réaménagement de celle-ci ;
- j) D'effectuer toute autre opération (entretien, préparation et remise en état) nécessaire à une bonne utilisation de la piste et/ou des ouvrages accessoires y afférents ;
- k) De profiter de la servitude en cause tant que le classement de la piste ne cesse de produire ses effets, au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 ter de la loi régionale n° 9 du 17 mars 1992 ;

une servitude de survol (installation de transport par câble) pour une durée égale à celle de l'autorisation d'exploitation de la ligne de transport par câble dénommée *Champoluc Crest* et valable pendant douze mois par an, qui consiste en ce qui suit :

- a) Une servitude sur les terrains nécessaires à la pose des pylônes de l'installation ;
- b) Une servitude aérienne d'une largeur de 16 mètres comportant le droit de tendre et de maintenir des câbles, entre autres à l'aide de pylônes et autres supports plantés dans le terrain (plinthes de 16 m²) et le droit de passage aérien des téléportés ;
- c) Le droit pour la gestionnaire de faire accéder à la ligne et aux gares de celle-ci, à quelque endroit que ce soit, le personnel chargé de l'entretien ordinaire et extraordinaire, ainsi que le personnel de surveillance et de secours et de modifier le tracé de ladite ligne au cas où cela s'avèrerait nécessaire aux fins de l'entretien ;

- (d) nell'obbligo imposto al Proprietario di consentire l'adattamento del profilo e più in generale del terreno necessario al tracciato e di non frapponere ostacoli comunque costituiti, entro i limiti di sicurezza stabiliti dalla normativa tecnica applicabile, per la costruzione e l'esercizio dell'Impianto;
- (e) la servitù di transito sull'Area di sciatori al traino di sciovie;
- (f) le servitù di elettrodotto, interrato e/o aereo, di acquedotto e di fognatura, consistenti nel diritto di realizzare il razionale allacciamento dell'Impianto e delle sue pertinenze alla più vicina linea di distribuzione di energia elettrica e al più vicino acquedotto o rete fognaria, nonché il diritto di collegare le stazioni e i sostegni dell'Impianto mediante linee elettriche e di segnalazione;
- (g) la servitù di passo a piedi e con veicoli per consentire il raccordo con il più vicino impianto a fune;
- (h) nel diritto di apporre l'opportuna segnaletica e ogni altro apprestamento di sicurezza (quali ad es. recinzioni, paramassi, paravalanghe, etc.);
- (i) nel diritto di eseguire interventi di disboscamento, di taglio degli alberi, dei rami e del manto erboso e relativi interventi di reinerbimento.

La *Servitù di passaggio (impianto innevamento, cavidotti, strada/sentiero di soccorso)* è costituita per una durata pari alla durata della classificazione della Pista, si intende apposta per 12 mesi/anno e costituisce i seguenti diritti in capo al Gestore:

- (a) servitù di elettrodotto, acquedotto e basamento del pozzetto interrato per una larghezza di ml 0,50 per parte dall'asse linea per un totale di metri 1,00;
- (b) servitù di passaggio pista di servizio per una larghezza di ml 1,50 per parte dall'asse linea per un totale di metri 3,00 ;
- (c) servitù di passaggio per sentiero di soccorso di ml 0,50 per parte dall'asse linea per un totale di metri 1,00;
- (d) accedere in qualsiasi momento (direttamente o chi agisce in nome e per conto dello stesso) ai fondi asserviti per realizzare, mantenere in efficienza e custodire impianti e sistemi per la produzione di neve programmata, nonché tutti gli impianti direttamente

- d) L'obligation imposée au propriétaire du fonds servant de permettre l'adaptation du profil du terrain nécessaire au tracé et de ne pas entraver, par un quelconque obstacle, dans les limites de sécurité fixées par les dispositions techniques en vigueur, la construction et l'exploitation de l'installation ;
- e) Une servitude de passage pour les skieurs que les téléskis transportent ;
- f) Des servitudes de passage d'une ligne électrique, souterraine ou aérienne, ou de canalisations d'eau ou d'égout comportant, à la fois, le droit de raccorder l'installation et ses accessoires aux réseaux les plus proches de distribution de l'énergie électrique, d'adduction de l'eau ou d'écoulement des eaux usées, ainsi que le droit de relier les gares et les pylônes de l'installation par des lignes électriques et de signalisation ;
- g) Une servitude de passage, à pied et avec des véhicules, permettant d'accéder à l'installation à câble la plus proche ;
- h) Le droit pour le gestionnaire de mettre en place la signalisation nécessaire et tout autre dispositif de sécurité (clôtures, filets pare-pierres, paravalanches, etc.) ;
- i) Le droit pour le gestionnaire d'effectuer des opérations de déboisement, de coupe des arbres, des branches et de l'herbe, ainsi que d'enherbement ;

une servitude de passage (pour les installations d'enneigement artificiel, les canalisations, les pistes/sentiers de secours) pour une durée égale à celle du classement de la piste de ski et valable pendant douze mois par an, qui consiste en ce qui suit :

- a) Une servitude de passage d'une ligne électrique, une servitude d'aqueduc et une servitude d'aménagement du fond d'un regard d'inspection d'une largeur totale de 1 mètre (0,5 mètre de chaque côté de l'axe médian du tracé) ;
- b) Une servitude de passage d'une piste de service d'une largeur totale de 3 mètres (1,5 mètre de chaque côté de l'axe médian du tracé) ;
- c) Une servitude de passage d'un sentier de secours d'une largeur totale de 1 mètre (0,5 mètre de chaque côté de l'axe médian du tracé) ;
- d) Le droit pour le gestionnaire ou pour toute personne agissant au nom et pour le compte de celle-ci d'accéder à tout moment à la zone frappée de servitude pour réaliser, entretenir et maintenir les dispositifs et les systèmes de production de neige de culture, ainsi que

o indirettamente connessi all'esercizio della Pista;

4. in forza del presente decreto i proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa:

- (a) potranno proseguire l'attuale coltivazione degli stessi o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano o rendano più incomodo l'uso delle servitù;
- (b) sono tenuti a non costituire alcun impedimento che possa rappresentare pericolo per gli impianti, i manufatti o le apparecchiature, ostacolare il passaggio lungo il tratto di pista ed in prossimità della linea di innevamento, diminuire o rendere più oneroso l'uso e l'esercizio delle facoltà e dei diritti per cui le Servitù sono costituite;
- (c) nel caso cedano, in tutto o in parte, la titolarità del Fondo si impegnano a rendere edotto l'acquirente dell'esistenza delle Servitù imposte al Fondo Servente, in quanto le stesse si trasferiscono insieme alla proprietà dello stesso;

5. la Società "MONTEROSA S.p.A." avrà l'obbligo:

- (a) di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e della pista e di liquidarli a chi di ragione;
- (b) ai sensi dell'Art. 3ter, comma 4 della L.R. 9/1992, alla fine di ogni stagione invernale deve restituire i fondi in condizioni tali da consentire, per quanto possibile, l'uso cui sono destinati;
- (c) ai sensi dell'Art. 4quater della L.R. 9/1992 in caso di estinzione del diritto i terreni saranno riconsegnati ai proprietari, nelle condizioni e nello stato di origine, con le sole modifiche all'uso specifico, salvo diversi accordi tra il gestore e il proprietario; il gestore provvederà alle demolizioni delle costruzioni e all'asporto del materiale di risulta, nonché alla messa in sicurezza idrogeologica e valanghiva, se pregiudicata dall'esecuzione dei lavori effettuati sui fondi;
- (d) ai sensi dell'Art. 19 della L.R. 20/2008, qualora il concessionario non provveda alla restituzione in pristino entro diciotto mesi o entro i termini specificata-

toutes les installations liées directement ou indirectement à l'exploitation de la piste.

4. En vertu du présent acte, les propriétaires des fonds servants et leurs ayants cause :

- a) Peuvent continuer, ou commencer, à cultiver les terrains concernés, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice des servitudes en question ;
- b) S'engagent à n'aménager aucun ouvrage qui puisse représenter un danger pour les installations, les ouvrages ou les équipements, à n'entraver le passage le long de la piste ou à proximité de la ligne d'enneigement, à ne diminuer ni rendre plus onéreux l'exercice des droits pour lesquels les servitudes ont été constituées ;
- c) Au cas où ils céderaient, en tout ou en partie, la propriété du fond servant, s'engagent à communiquer à l'acheteur l'existence des servitudes constituées sur celui-ci, étant donné que le transfert du droit de propriété implique le transfert également des dites servitudes.

5. *Monterosa Spa* est tenue :

- a) D'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation des installations et de la piste en cause ;
- b) De restituer, à la fin de chaque saison d'hiver, au propriétaire les fonds dans des conditions susceptibles de permettre, autant que possible, l'utilisation habituelle de ceux-ci, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 quater de la LR n° 9/1992 ;
- c) De restituer les fonds servants, au moment de l'extinction de la servitude, à leurs propriétaires en l'état et dans les conditions dans lesquels ils se trouvaient initialement, à part les modifications dues à leur utilisation spécifique, sauf accord contraire entre le gestionnaire des pistes et lesdits propriétaires et de pourvoir notamment à la démolition des constructions et à l'enlèvement des gravats, ainsi qu'à la sécurisation des terrains pour ce qui est du risque hydrogéologique et du risque d'avalanche, lorsque la sécurité de ceux-ci a été compromise par les travaux effectués, au sens de l'art. 3 quater de la LR n° 9/1992 ;
- d) De remettre en état le site sous dix-huit mois ou dans les délais fixés par délibération du Gouvernement régional ; à défaut, c'est la Région qui y pourvoit di-

mente definiti con deliberazione della Giunta regionale, all'esecuzione provvede direttamente la Regione e le relative spese sono poste a carico del concessionario;

6. la Società "MONTEROSA S.p.A." garantisce, per tutta la durata del contratto, di tenere manlevato e indenne il Proprietario da ogni richiesta di indennizzo e/o risarcimento che dovesse essergli eventualmente rivolta da qualsiasi terzo, purché in conseguenza di eventi dannosi imputabili al Gestore; le parti riconoscono che la manleva non opererà qualora gli eventi dannosi siano conseguenza di comportamenti imputabili al Proprietario stesso.

Il Gestore inoltre, si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

7. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'Art. 7, comma 2 e dell'Art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e/o asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
8. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società "MONTEROSA S.p.A." (beneficiario dell'espropriazione e/o asservimento coattivo) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli Art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
9. ai sensi dell'Art. 19, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. l'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
11. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale e spese della Società "MONTEROSA S.p.A." (beneficiario dell'espropriazione e/o asservimento coattivo);
12. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'Art. 22, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

rectement et les frais y afférents sont à la charge du concessionnaire, au sens de l'art. 19 de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008.

6. *Monterosa SpA* assume, pour toute la durée du contrat, la pleine responsabilité des dommages découlant d'évènements nuisibles susceptibles de lui être imputés, en déchargeant le propriétaire des fonds de toute prétention de la part de tiers qui s'estimeraient lésés, sauf si lesdits évènements sont imputés à celui-ci.

Par ailleurs, la gestionnaire assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de l'installation, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.

7. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation des indemnités y afférentes.
8. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Monterosa SpA*, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution des servitudes, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
9. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
10. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
11. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale et aux frais de *Monterosa SpA*, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution des servitudes.
12. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

13. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 23 marzo 2022.

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

Allegati: [Omissis]

ASSESSORATO
SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO

Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2022, n. 1677.

Trasferimento alla Società "RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.", con sede a Pont Canavese (TO), della titolarità dell'autorizzazione unica, concessa all'impresa individuale "RIALCA DUE DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI" con provvedimenti dirigenziali n. 2372/2016 e n. 4833/2020 e volturata alla Società "RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI" con provvedimento dirigenziale n. 5466/2021, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di MORGEX.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SVILUPPO
ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire alla Società "RIALCA DUE S.N.C. DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI & C.", con sede a Pont Canavese (TO), C.F. e P.I. 12484990010, la titolarità dell'autorizzazione unica, concessa all'Impresa individuale "RIALCA DUE DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI" con provvedimenti dirigenziali n. 2372/2016 e n. 4833/2020 e volturata alla Società "RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI" con provvedimento dirigenziale n. 5466/2021, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di MORGEX;
2. di dare atto che la titolarità dell'autorizzazione rilasciata con il provvedimento dirigenziale n. 2372/2016, per la parte relativa alla costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, denominata "Linea 723", rimane in capo all'Impresa "DEVAL S.p.a." di Aosta;

13. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 23 mars 2022.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

Les annexes ne sont pas publiées.

ASSESSORAT
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 1677 du 25 mars 2022,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à l'entreprise individuelle *Rialca Due di Chiolerio Paolo Giovanni* par les actes du dirigeant n°s 2372 du 31 mai 2016 et 4833 du 24 septembre 2020, et transférée au nom de *Rialca Due degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni* par l'acte du dirigeant n° 5466 du 24 septembre 2021, au profit de *Rialca Due S.N.C. degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C.*, dont le siège est à Pont Canavese, pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située dans la commune de MORGEX.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « DÉVELOPPEMENT
ÉNERGÉTIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique accordée à l'entreprise individuelle *Rialca Due di Chiolerio Paolo Giovanni* par les actes du dirigeant n°s 2372 du 31 mai 2016, et 4833 du 24 septembre 2020 et transférée au nom de *Rialca Due degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni* par l'acte du dirigeant n° 5466 du 24 septembre 2021, est transférée au profit de *Rialca Due S.N.C. degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C.*, dont le siège est à Pont Canavese (code fiscal et numéro d'immatriculation *IVA 12484990010*) pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est dans la commune de MORGEX.
2. *Deval SpA* d'Aoste demeure titulaire de l'autorisation de construire et d'exploiter la ligne électrique n° 723 de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV délivrée par l'acte du dirigeant n° 2372/2016.

3. di stabilire che:

- a. sono trasferiti in capo all'Impresa di cui al punto 1. tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nei provvedimenti dirigenziali n. 2372/2016, n. 4833/2020 e n. 5466/2021 originariamente in capo alla Società "RIALCA DUE DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI" e poi alla Società "RIALCA DUE DEGLI EREDI DI CHIOLERIO PAOLO GIOVANNI";
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alle Imprese di cui ai punti 1. e 2., al Comune di MORGEX, alla Stazione forestale territorialmente competente e alle strutture regionali interessate;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale relativo al progetto di esercizio e gestione di impianto di recupero rifiuti plastici in loc. Mure, nel Comune di ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società GERMANPLAST s.r.l. di Ponderano (BI), in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di esercizio e gestione di impianto di recupero rifiuti plastici in loc. Mure, nel Comune di ISSOGNE, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, e dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006.

Ai sensi dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1357 e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valu-

3. Il est établi ce qui suit :

- a. *Rialca Due S.N.C. degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C.* est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par les actes du dirigeants n°s 2372/2016, 4833/2020 et 5466/2021 à l'intention de l'entreprise individuelle *Rialca Due di Chiolerio Paolo Giovanni* et de *Rialca Due degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni* ;
 - b. Le présent acte est transmis à *Rialca Due S.N.C. degli eredi di Chiolerio Paolo Giovanni & C.* et à *Deval SpA*, à la Commune de MORGEX, au poste forestier territorialement compétent et aux structures régionales concernées.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet d'exploitation et gestion de la valorisation des déchets plastiques dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la « Société GERMANPLAST s.r.l. di Ponderano (BI) », en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet d'exploitation et gestion de la valorisation des déchets plastiques dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006.

Aux termes de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1357 et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations,

tazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale relativo al progetto di esercizio e gestione di recupero rifiuti in loc. Mure nel comune di ISSOGNE (L.R. n°12/2009, art. 20) .

L'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società SERVIVAL s.r.l. di Issogne, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di esercizio e gestione di operazioni di recupero rifiuti presso l'impianto in loc. Mure, nel Comune di ISSOGNE, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, e dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006.

Ai sensi dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1356 e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

CONSIGLIO REGIONALE

CORECOM Valle d'Aosta. Relazione annuale 2021.

Approvata in data 21 marzo 2022.

Presidente
Pier Paolo CIVELLI

Componenti:
Claudio DALLE
Daniele GENCO
Federico MOLINO
Beatrice MOSCA

Responsabile Struttura operativa
Francesco CIAVATTONE

Castello di Montfleuray
Via Piccolo San Bernardo 39

autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet d'exploitation et gestion des déchets dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE (L.R. n° 12/2009, art. 20) .

L'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la « Société SERVIVAL s.r.l. di Issogne », en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet d'exploitation et gestion de la valorisation des déchets dans le centre situé au lieu-dit Mure, dans la Commune de ISSOGNE, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006.

Aux termes de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1356 et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

CONSEIL RÉGIONAL

CORECOM Vallée d'Aoste. Rapport annuel 2021

Approuvé le 21 mars 2022.

Président
Pier Paolo CIVELLI

membres
Claudio DALLE
Daniele GENCO
Federico MOLINO
Beatrice MOSCA

Responsable de la structure opérationnelle
Francesco CIAVATTONE

Château de Montfleuray
39, rue du Petit-Saint-Bernard

11100 Aosta (AO)
Tel. (+39) 0165 526288/526294

www.CoReCom vda.it
PEC: CoReCom vda@legalmail.it

SOMMARIO

Premessa

Capitolo 1 Funzioni proprie

I Programmi dell'accesso

Il monitoraggio delle programmazioni televisive

Progetto " CoReCom Education 2021"

Capitolo 2 Funzioni delegate

IL TENTATIVO DI CONCILIAZIONE NELLE CONTROVERSIE TRA GESTORI DI SERVIZI DI TELECOMUNICAZIONI ED UTENTI IN VALLE D'AOSTA – RAPPORTO 2021

ATTIVITÀ CONCERNENTE IL TENTATIVO OBBLIGATORIO DI CONCILIAZIONE/DEFINIZIONE NELLE CONTROVERSIE TRA GESTORI DI SERVIZI DI TELECOMUNICAZIONI ED UTENTI. (DATI: PIATTAFORMA DIGITALE CONCILIAWEB)

Tentativo obbligatorio di conciliazione

Istanze di Conciliazione

La definizione delle controversie

I provvedimenti di urgenza

Istanze/Gestori dei servizi di comunicazione

Tipologia/Casistica dei disservizi

ALTRE ATTIVITÀ DELEGATE

Diritto di rettifica/Sondaggi

Capitolo 3 Seminari biennali

SEMINARI BIENNALI NAZIONALI SULLA RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE TRA UTENTI E OPERATORI DEI SERVIZI DI COMUNICAZIONE CHAMPOLUC - AYAS (AO) 23 E 24 SETTEMBRE 2021

Capitolo 4: Statistica

Capitolo 5: Attività di coordinamento nazionale

11100 AOSTE - I
Tél. (+39) 0165 526288/526294

www.CoReCom vda.it
PEC: CoReCom vda@legalmail.it

TABLE DES MATIÈRES

Préambule

Chapitre premier : Fonctions propres

Émissions autogérées

Suivi des programmes de télévision

Projet *CORECOM Education 2021*

Chapitre 2 : Activités déléguées

TENTATIVE DE CONCILIATION EN CAS DE LITIGE ENTRE LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES UTILISATEURS VALDÔTAINS – RAPPORT 2021

TENTATIVE OBLIGATOIRE DE CONCILIATION/RÈGLEMENT DES LITIGES ENTRE LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES UTILISATEURS (DONNÉES ISSUES DE LA PLATEFORME NUMÉRIQUE *CONCILIAWEB*)

Tentative obligatoire de conciliation

Demandes de conciliation

Règlement des litiges

Actes urgents

Exploitants des services de télécommunication

Objet des demandes

AUTRES ACTIVITÉS DÉLÉGUÉES

Droit de rectification / Sondages

Chapitre 3 : Séminaire bisannuel

SÉMINAIRE BISANNUEL NATIONAL SUR LA RÉOLUTION DES LITIGES ENTRE LES UTILISATEURS ET LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

Chapitre 4 : Statistiques

Chapitre 5 : Activités de la coordination nationale

COORDINAMENTO NAZIONALE DEI PRESIDENTI CORECOM

TAVOLO TECNICO NAZIONALE DIRIGENTI/SEGRETARI CORECOM

Capitolo 6: Legge regionale 4 settembre 2001, n. 26

Premessa

Nel 2021, come nel precedente anno, il CoReCom Valle d'Aosta ha dovuto fare i conti con gli effetti della pandemia dell'emergenza dovuta al Covid-19. È proseguito l'impegno costante per adeguarsi, anche nell'anno di riferimento della presente relazione, alle limitazioni e alle norme di prevenzione imposte dalle regole sanitarie, come d'altronde il resto dell'amministrazione pubblica regionale.

Se nel 2020, all'indomani dell'avvio di dure misure restrittive e di lockdown, il CoReCom della Valle d'Aosta non aveva mai chiuso, così anche nel 2021 ha proseguito in maniera alternativa la propria azione adeguandola alle diverse misure via via introdotte e a seconda dei periodi dell'anno caratterizzati da differenti misure di prevenzione, andando anzi a rafforzare la presenza, la disponibilità con l'utenza e il proprio ruolo di supporto ed assistenza ai cittadini in particolare per quanto concerne la tutela e le modalità di conciliazione.

La piattaforma ConciliaWeb ha permesso di non scrivere mai la parola *offline* al servizio offerto al cittadino che è sempre stato assistito e tutelato. L'evoluzione della suddetta piattaforma con la versione innovativa ConciliaWeb 2.0 ha, anzi, rivelato la validità delle modalità di lavoro a distanza e l'efficacia come effettivo strumento di lavoro *online* e in diretta con i cittadini, da un lato e con le compagnie di gestione servizi telefonici e web dall'altro.

Il personale del CoReCom Valle d'Aosta, oltre ad aver contribuito ai miglioramenti introdotti in questa ultima versione della piattaforma con la partecipazione alle riunioni dei gruppi tecnici di lavoro con Agcom, ha seguito anche il percorso formativo sulle innovazioni introdotte che consentono maggiori facilità d'uso e di accesso semplificando il rapporto con l'utenza.

L'investimento fatto a suo tempo in collaborazione con Agcom, di cui i CoReCom rappresentano in maniera reale e concreta l'articolazione territoriale, è stato così rilanciato sia in termini di tecnologia sia di sviluppo di competenze digitali della struttura CoReCom e del personale impiegato.

L'attività di aziende, enti, associazioni, famiglie, istituzioni scolastiche ha perfezionato, dopo il primo impatto del 2020, l'attitudine e la competenza all'uso di piattaforme digitali e di collegamenti web per riunioni, incontri virtuali, didattica, promozione e attività associativa. Per tale motivo la richiesta di modalità di collegamento strutturate, di contratti adeguati con dotazione di giga web, di efficienti sistemi digitali è cresciuta

COORDINATION NATIONALE DES CORECOM

TABLE TECHNIQUE NATIONALE DES DIRIGEANTS ET DES SECRÉTAIRES DES CORECOM

Chapitre 6 : Loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001

Préambule

Au cours de 2021, le CORECOM Vallée d'Aoste a dû faire face, comme l'année précédente, aux effets de la pandémie de COVID-19 et s'est constamment engagé pour s'adapter aux restrictions et aux mesures de prévention imposées par les règles sanitaires, comme d'ailleurs l'a fait la fonction publique régionale tout entière.

En 2020, après l'application de mesures sévères de restriction et de confinement, le Comité n'avait jamais interrompu son activité. De même en 2021, il a poursuivi son activité en s'adaptant aux mesures adoptées au cas par cas, selon la période de l'année, et en renforçant sa présence, sa disponibilité envers les utilisateurs et son rôle de soutien et d'assistance aux citoyens, pour ce qui est notamment de la protection des intérêts de ceux-ci et des modalités de conciliation.

Grâce à la plateforme *ConciliaWeb*, le Comité n'a jamais été hors ligne et le service d'assistance et de protection des citoyens a toujours été assuré. L'évolution de la plateforme en cause, qui a abouti à la version innovante *ConciliaWeb 2.0*, a prouvé la validité des modalités de travail à distance et l'efficacité de celle-ci en tant qu'outil de travail virtuel et de contact direct avec les citoyens, d'une part, et avec les exploitants des services téléphoniques et du web, d'autre part.

Les personnels du Comité ont contribué aux améliorations apportées à la dernière version de la plateforme en participant aux réunions des groupes techniques de travail avec l'Autorité de régulation des communications (*AGCOM*) et ont suivi un parcours de formation sur les innovations introduites, qui ont facilité l'accès à la plateforme et l'utilisation de celle-ci et ont simplifié le rapport avec les utilisateurs.

L'investissement effectué au cours du temps, en collaboration avec l'*AGCOM*, dont les CORECOM représentent de manière concrète l'articulation territoriale, a été relancé tant en termes de technologie que de développement des compétences numériques de la Structure opérationnelle et de ses personnels.

Les entreprises, les organismes, les associations, les familles et les institutions scolaires ont amélioré, après le premier impact en 2020, leur approche et leur compétence pour ce qui est de l'utilisation des plateformes numériques et des connexions web pour les réunions, les rencontres virtuelles, l'activité pédagogique, la promotion et l'activité associative. Pour cette raison, la requête de modalités structurées de connexion, de

e, di pari passo, anche la richiesta di corrette pratiche commerciali, di tariffe adeguate, e immancabilmente, anche di problematiche alle quali il cittadino può opporre le proprie ragioni grazie all'accesso alla fase di conciliazione e richiesta di ripristino delle adeguate condizioni d'uso di impianti e dispositivi di comunicazione.

In una tale situazione il CoReCom Valle d'Aosta attraverso la propria struttura e con il proprio personale, pur in condizioni non ottimali e in minima parte tramite lo *smart-working*, ha avvertito la necessità di garantire supporto per la corretta applicazione delle formule contrattuali e la conciliazione delle controversie nell'ambito della tutela degli utenti nei confronti delle compagnie telefoniche, mettendo in campo un *plus* di sensibilità verso le giuste istanze dei cittadini.

Proprio per fornire all'utenza strumenti adeguati di informazione e di accompagnamento alla fase di controversia, il CoReCom Valle d'Aosta ha portato a compimento l'opera di ideazione, progettazione e implementazione del sito web che ha concluso la fase di sperimentazione nella versione pilota ed è ormai pronto per la pubblicazione e la presentazione ufficiale. Uno strumento nuovo, completamente ripensato e che accoglie in sé la piattaforma ConciliaWeb 2.0 anch'essa nuova e sperimentata nei mesi scorsi al servizio dell'utenza.

Il nuovo portale si adegua alle ultime normative nazionali ed europee in materia di accessibilità oltre che alle competenze acquisite nel 2018 con la firma della convenzione Agcom inerenti le nuove funzioni delegate.

Il CoReCom Valle d'Aosta, inoltre, è affiliato al circuito europeo sulla *Media Education* "EuroMeduc", che tra i suoi obiettivi si pone quello di uniformare i programmi didattici nell'ambito delle varie istituzioni europee che operano in questa disciplina oltre, a tutti gli Enti regionali che ne facciano richiesta, la massima collaborazione, come sinora avvenuto, nell'ambito delle funzioni di consulenza, nonché delle competenze acquisite nel tempo su qualsiasi iniziativa legata alla diffusione dell'educazione ai mass media ed agli strumenti di comunicazione in generale.

Pertanto, non appena è stato possibile e malgrado la situazione pandemica, il CoReCom Valle d'Aosta ha voluto fortemente rilanciare la ripartenza per quanto riguarda il capitolo della *Media Education* con gli incontri scolastici e i periodi di alternanza Scuola-Lavoro (PCTO) a partire dalla fine della primavera 2021 con il Liceo Classico, Artistico e Musicale e il Liceo multidisciplinare Maria Adelaide.

Si tratta di un'attività che ha subito, rispetto al passato, un percorso innovativo per adeguarlo sia alla situazione contingente sia per portare temi e argomenti rivisti e ripensati anche nella forma didattica al fine di rappresentare al meglio le diverse forme di comunicazione, compresi i social, con i quali i gio-

contrats avec un nombre de Go adéquat et de systèmes numériques efficaces s'est accrue, tout comme la requête de pratiques commerciales correctes et de tarifs adéquats et, inévitablement, les problèmes, que le citoyen peut tenter de résoudre en demandant l'accès à la phase de conciliation et le rétablissement de conditions adéquates d'utilisation des installations et des dispositifs de communication.

En une telle situation, le Comité a fait tout son possible, par l'intermédiaire de sa Structure opérationnelle et de ses personnels qui ont travaillé dans des conditions non optimales et en moindre partie à distance, pour remplir ses fonctions de soutien en vue de l'application correcte des formules contractuelles et de la conciliation en cas de litiges dans le cadre de la protection des utilisateurs vis-à-vis des opérateurs téléphoniques, en faisant preuve d'un plus de sensibilité envers les requêtes légitimes des citoyens.

Pour fournir aux utilisateurs des outils adéquats d'information et d'accompagnement pendant les différentes phases du litige, le Comité a complété le travail de refonte de son site web – dont la version pilote est arrivée au bout de sa phase d'expérimentation – qui est désormais prêt à être mis en ligne et présenté officiellement. Il s'agit là d'un outil nouveau et entièrement reconçu, qui contient la nouvelle plateforme *ConciliaWeb 2.0*, qui a été expérimentée au cours des derniers mois.

Le nouveau portail a été adapté aux dernières dispositions étatiques et européennes en matière d'accès et aux nouvelles fonctions déléguées au Comité par la convention signée en 2018 avec l'AGCOM.

Par ailleurs, le Comité fait partie du dispositif européen d'échanges EuroMeduc sur la *Media Education*, qui compte, parmi ses objectifs, l'uniformisation des programmes pédagogiques dans les différentes institutions européennes qui œuvrent dans ce domaine. De plus, il assure, dans le cadre de ses fonctions de consultation et de ses compétences, à toutes les collectivités régionales qui en font la demande la plus grande collaboration, comme il l'a fait jusqu'à présent, pour les initiatives liées à la diffusion de l'éducation aux médias et aux outils de communication en général.

Ainsi, dès que cela a été possible et malgré la situation particulière liée à la pandémie, le Comité a fortement voulu relancer la *Media Education*, avec les rencontres dans les écoles et les parcours d'alternance école/travail (*Percorsi per le competenze trasversali e per l'orientamento – PCTO*), qui ont eu lieu, depuis la fin du printemps 2021, dans le Lycée classique, artistique et musical et dans le Lycée scientifique et des sciences humaines *Regina Maria Adelaide*.

Cette activité a suivi, par rapport au passé, un parcours innovant, adapté à la situation contingente, dans lequel les thèmes ont été revus, pour ce qui est des modalités pédagogiques également, pour représenter au mieux les différentes formes de communication, y compris les réseaux sociaux,

vani interagiscono abitualmente senza conoscerne, talvolta, le caratteristiche e potenzialità sia positive che negative.

Il CoReCom ed i componenti del Comitato hanno prodotto un significativo impegno per adeguare, vista la situazione di emergenza, i moduli formativi di *Media Education* alla delicata fase di alternanza tra periodi di didattica a distanza ed in presenza che richiede, rispetto al passato, maggiore flessibilità a fronte della difficoltà di programmazione su basi certe.

Il Comitato ha così elaborato un nuovo format "CoReCom Education" per innovare le tematiche e le modalità di interazione con il contesto scolastico regionale mantenendo sempre la modalità in presenza, sempre in accordo e in collaborazione con gli insegnanti delegati dalle Istituzioni scolastiche a svolgere i programmi educativi e didattici.

Sul versante della formazione e collaborazione con Enti e Ordini professionali il CoReCom ha organizzato, nel mese di aprile 2021, due sessioni *online* per illustrare alle associazioni dei consumatori e agli avvocati della Valle d'Aosta le procedure di accesso e il funzionamento della nuova piattaforma digitale *ConciliaWeb 2.0* poiché, tra le novità introdotte, vi è la possibilità di delegare la presentazione dell'istanza per il tentativo obbligatorio di conciliazione nelle controversie tra utenti e compagnie telefoniche a soggetti terzi accreditati.

Va sempre ricordato che questo servizio è completamente gratuito se l'istanza è presentata direttamente dall'utente senza ricorso ad alcun supporto giuridico esterno.

Proseguendo il lavoro per rilanciare le attività in presenza il CoReCom Valle d'Aosta ha organizzato a Champoluc in Val d'Ayas, il 23 e 24 settembre 2021, la sesta edizione dei *Seminari nazionali sulla risoluzione delle controversie tra utenti ed operatori dei servizi di comunicazione* recuperando la data che forzatamente, a causa delle chiusure per emergenza covid-19, era stata programmata nel 2020.

Si tratta di un evento molto atteso e seguito, da oltre un decennio, che anche in questa edizione ha visto la partecipazione di circa 70 persone tra Dirigenti e personale di tutti i CoReCom italiani, dai vertici e manager dei Dipartimenti legali delle compagnie telefoniche e dell'Autorità garante.

Nel 2021 il sistema dei CoReCom italiani ha compiuto 20 anni dalla sua introduzione. Ogni evento dedicato e programmato in merito ha dovuto sia a livello nazionale sia regionale essere riportato al 2022 sempre a causa delle difficoltà riscontrate nei periodi di alternanza di provvedimenti restrittivi dovuti all'emergenza pandemica. Nella prima parte del 2022 sono previsti eventi specifici in tale ambito sia a livello nazionale in collaborazione con il Senato della Repubblica, sia a livello regionale.

In conclusione di questa premessa va ricordato l'ingresso di

avec lesquels les jeunes interagissent habituellement, parfois sans en connaître les caractéristiques et les potentialités, positives et négatives.

Le Comité et ses membres se sont efforcés d'adapter à la situation d'urgence les modules d'éducation aux médias, pendant la phase délicate d'alternance entre les activités pédagogiques en distanciel et les activités pédagogiques en présentiel, qui nécessite une plus grande flexibilité par rapport au passé, en raison de la difficulté de programmation sur de bases sûres.

Le Comité a mis au point un nouveau format de série *CORE-COM Education* pour innover les thèmes et les modalités de l'interaction avec les écoles valdôtaines et a maintenu la modalité en présentiel, toujours en accord et en collaboration avec les enseignants que les institutions scolaires ont délégués à l'effet de réaliser les programmes éducatifs et pédagogiques.

Du point de vue de la formation et de la collaboration avec les organismes et les ordres professionnels, le Comité a organisé, au mois d'avril 2021, deux sessions en ligne pour illustrer aux associations de consommateurs et aux avocats valdôtains les procédures d'accès à la plateforme numérique *ConciliaWeb 2.0* et les modalités de fonctionnement de celle-ci, étant donné que parmi les nouveautés introduites figure la possibilité de déléguer à des tiers agréés la présentation de la requête de tentative obligatoire de conciliation lors des litiges entre les utilisateurs et les opérateurs téléphoniques.

Il y a lieu de rappeler que ce service est entièrement gratuit si la demande est présentée directement par l'utilisateur, sans recours à une aide juridique externe.

En poursuivant son travail pour relancer les activités en présentiel, le Comité a organisé à Champoluc, dans la vallée d'Ayas, les 23 et 24 septembre 2021, la sixième édition des *Séminaires nationaux sur la résolution des litiges entre les utilisateurs et les opérateurs des services de communication*, qui n'a pu avoir lieu en 2020 du fait des fermetures imposées par l'urgence lié à la COVID-19.

À la sixième édition de cet événement, très attendu et très suivi depuis plus de dix ans, ont participé quelque soixante-dix personnes (dirigeants et personnels de tous les CORECOM italiens et directeurs et managers des départements légaux des compagnies téléphoniques et de l'AGCOM).

En 2021, le système des CORECOM italiens a fêté ses vingt ans, mais tous les événements nationaux et régionaux programmés à ce propos ont dû être reportés à 2022, toujours à cause des difficultés liées aux restrictions imposées du fait de la pandémie. Au cours de la première partie de 2022, des événements sont prévus tant à l'échelon national, en collaboration avec le Sénat de la République, qu'à l'échelon régional.

Pour finir, il a lieu de rappeler l'arrivée au Comité d'une nou-

una nuova risorsa che ha potuto rapidamente inserirsi con il percorso di formazione per occuparsi anche della funzione delegata del ROC che è quindi completamente operativo come previsto dalla Convenzione e che rappresentava ancora un tassello non attuato, andando così a colmare una lacuna. A fronte di questo nuovo arrivo si deve tuttavia, purtroppo, registrare l'uscita di scena, a fine 2021, di una risorsa che si occupava di conciliazione e a far data dal gennaio 2022 di un'ulteriore risorsa C2 che si occupava della medesima funzione delegata.

È doveroso (e con rammarico) sottolineare che il CoReCom si trova ad operare in carenza di due unità sia per le funzioni delegate sia per quelle proprie, tenendo conto che questo Comitato ha incrementato queste ultime con particolare riferimento per l'attività di *Education*, sempre più apprezzata dalle Istituzioni scolastiche regionali e da altri CoReCom che hanno richiesto l'utilizzo del format ritenuto altamente innovativo.

Nel frattempo, per sopperire alla carenza cronica di personale, sono stati esperiti percorsi di ricerca e selezione già utilizzati da altri CoReCom, come ad esempio il bando per conciliatori esterni da attingere tra laureandi universitari in materie giuridiche e tra gli Avvocati iscritti all'Ordine anche se in questo ultimo caso si tratta di convenzione a titolo oneroso.

È auspicabile – come è stato più volte rappresentato ai vertici del Consiglio regionale, al suo Segretario generale, al Dipartimento Risorse umane dell'Amministrazione regionale oltre che all'Autorità Garante – che quanto prima si possa assicurare tramite l'assunzione di due risorse di categoria C2, provenienti da apposito concorso regionale, che possano coprire i ruoli vacanti presso la struttura operativa del CoReCom Valle d'Aosta che ad oggi consta di sole due risorse.

Pier Paolo CIVELLI
Presidente del CORECOM Valle d'Aosta

CAPITOLO 1
Funzioni proprie

I Programmi dell'accesso

Alla Struttura operativa del Comitato compete l'attività di istruzione e gestione dell'accesso, previsto per soggetti aventi diritto, alle trasmissioni radiofoniche e televisive dell'emittenza pubblica (legge 14 aprile 1975 n.103).

Questa tipologia di programmazione, attuata in collaborazione con la sede regionale della concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo, permette ad alcune categorie di associazioni e movimenti elencati nell'articolo 6 della l. n. 103/1975 di proporre delle trasmissioni radiotelevisive, attuate in forma autonoma o con la collaborazione gratuita della RAI, con durata massima di cinque minuti che illustrino programmi, progetti o tipologia della propria attività.

velle unità di personale qui a pu, à l'issue du parcours de formation, s'occuper de l'activité du registre des opérateurs de la communication (*Registro degli operatori di comunicazione – ROC*), devenir entièrement opérationnelle, comme le prévoit la convention, et combler ainsi une lacune. Cependant, il y également lieu d'enregistrer le départ, fin 2021, d'une unité de personnel qui s'occupait de conciliation et, en janvier 2022, d'une autre unité relevant de la catégorie C2, qui était chargée des mêmes fonctions.

Ainsi, force est de souligner (avec regret) que le Comité se trouve à devoir exercer, avec deux unités de personnel en moins, ses fonctions propres et les fonctions qui lui ont été déléguées, celles-ci ayant pris de l'ampleur, pour ce qui est notamment de l'activité d'éducation aux médias, de plus en plus appréciée par les institutions scolaires régionales et les autres CORECOM, qui ont demandé à utiliser ce format jugé hautement innovant.

Pour faire face au manque chronique de personnel, il a été fait appel aux parcours de recherche et de sélection déjà utilisés par d'autres CORECOM, tels que l'appel à candidatures pour conciliateurs externes, à choisir parmi les candidats à l'examen de licence en matière juridique et les avocats immatriculés à l'ordre y afférent, même si, en cette dernière occurrence, il s'agit d'une convention à titre onéreux.

Il serait donc souhaitable – comme cela a déjà été signalé à plusieurs reprises aux autorités du Conseil régional, à la secrétaire générale de celui-ci, au département régional compétent en matière de ressources humaines et à l'AGCOM – de procéder sans délai au recrutement, par un concours à l'échelon régional, de deux unités de personnel relevant de la catégorie C2, ce qui permettrait de pourvoir les deux postes vacants auprès de la Structure opérationnelle, qui ne dispose à l'heure actuelle que de deux fonctionnaires.

Pier Paolo CIVELLI
président du CORECOM Vallée d'Aoste

CHAPITRE PREMIER
Fonctions propres

Émissions autogérées

Les demandes d'accès aux émissions de la radio et de la télévision publiques présentées par les ayants droit au sens de la loi n° 103 du 14 avril 1975 sont instruites et gérées par la Structure opérationnelle du CORECOM Vallée d'Aoste.

La programmation y afférente, mise en place en collaboration avec le centre régional de la société concessionnaire du service public de radiotélévision (*Radiotelevisione italiana – RAI*), permet aux associations et aux mouvements énumérés à l'art. 6 de la loi n° 103/1975 de proposer des émissions radiotélévisées d'une durée maximale de cinq minutes réalisées, de manière autonome ou avec la collaboration gratuite de la RAI, pour illustrer leurs programmes, projets ou activités.

La richiesta deve essere inoltrata al CoReCom, tramite la compilazione di una domanda reperibile presso la sede del Comitato o dal sito internet www.corecomvda.it nella sezione "Programmi dell'accesso".

Il piano annuale 2021 ha registrato una discreta partecipazione dei soggetti aventi diritto tenuto conto anche dell'attività di sensibilizzazione che il Comitato ha attivato sin dal suo insediamento tramite gli incontri con le associazioni di volontariato e di tutela della disabilità operanti in Valle d'Aosta.

Il monitoraggio delle programmazioni televisive

Il Comitato, considerato che uno dei suoi compiti istituzionali, oltre alla verifica del rispetto delle norme in materia di comunicazione politica e istituzionale nel corso delle competizioni elettorali, è il monitoraggio relativo al pluralismo politico dei partiti e movimenti politici presenti in Consiglio regionale (art. 12 - c.1 - lett. a) punto 6bis), ribadisce la difficoltà di esercitare con sistematicità questa importante funzione di vigilanza in assenza di personale dedicato e formato vista la delicatezza del compito.

Nel corso del 2021, preso atto che dall'1.1.2016 non vi sono più emittenti locali aventi sede legale/operativa in Valle d'Aosta, né emittenti a bacino interregionale, che trasmettano notiziari e/o palinsesti con contenuti riferibili alla realtà regionale, la Struttura ha proceduto come di consueto, al monitoraggio della sola concessionaria del servizio pubblico per quanto concerne l'area del pluralismo politico e, inoltre, ha svolto la funzione anche per quanto concerne l'area di tutela delle minoranze linguistiche.

La concessionaria del servizio pubblico è stata monitorata, nel corso del 2021, nei seguenti periodi settimanali:

TGR: 11/18 gennaio, 15/22 febbraio, 12/19 aprile, 12/28 maggio, 9/20 giugno per un totale di 472 ore;

PROGRAMMI RAI VDA: 11/18 gennaio, 15/21 febbraio, 12/19 aprile per un totale di 460 ore.

Nei monitoraggi effettuati non sono emerse violazioni alla normativa vigente, né sono pervenute da parte di cittadini segnalazioni in merito ad altre casistiche a tutela dell'utenza.

Progetto "CoReCom Education 2021"

Gli studi più recenti sugli effetti dei media sui minori sono piuttosto concordi sulla necessità che una più approfondita conoscenza degli strumenti di comunicazione costituisca un potente fattore di protezione nei confronti dei possibili danni provocati dall'esposizione ai media. Il compito della scuola,

Les demandes d'accès, adressées au Comité, doivent être établies sur le formulaire disponible au siège de celui-ci ou sur le site internet www.corecomvda.it, dans la page *Programmi dell'accesso*.

Grâce à l'activité de sensibilisation des associations valdôtaines de bénévolat et de protection des personnes handicapées que ce Comité a réalisée depuis son installation, le nombre des ayants droit dont les émissions ont été insérées dans le plan 2021 est assez élevé.

Suivi des programmes de télévision

L'une des tâches institutionnelles du Comité, à côté de la vérification du respect des dispositions en matière de communication politique et institutionnelle en période électorale, est le suivi du respect du principe du pluralisme politique et de l'égalité de traitement des partis et des mouvements représentés au Conseil régional, au sens du point 6 bis) de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001. Le Comité réaffirme sa difficulté à s'acquitter de cette tâche de manière systématique, car il ne dispose toujours pas du personnel nécessaire, spécialement formé et dédié à cette activité délicate.

Même si, depuis le 1^{er} janvier 2016, il n'existe plus de chaîne locale ayant son siège social/opérationnel en Vallée d'Aoste, ni de chaîne interrégionale proposant des bulletins d'information et/ou des émissions consacrées, ne serait-ce que partiellement, à la réalité valdôtaine, en 2021 la Structure opérationnelle du Comité a assuré, comme d'habitude, le suivi du respect du pluralisme politique ainsi que de la protection des minorités linguistiques uniquement pour les émissions de la RAI.

Au cours de 2021, le suivi de la société en cause a concerné les périodes ci-après :

pour ce qui est des journaux télévisés, du 11 au 18 janvier, du 15 au 22 février, du 12 au 19 avril, du 12 au 28 mai et du 9 au 20 juin, pour un total de 472 heures ;

pour ce qui est des autres émissions de RAI VdA, du 11 au 18 janvier, du 15 au 21 février et du 12 au 19 avril, pour un total de 460 heures.

Au cours du suivi en cause, aucune violation de la réglementation en vigueur n'a été constatée et aucun signalement n'a été effectué par les citoyens au sujet d'autres cas de protection des utilisateurs.

Projet CORECOM Education 2021

Les études les plus récentes au sujet des effets des médias sur les mineurs partagent l'avis qu'une connaissance plus approfondie des outils de communication peut représenter un puissant facteur de protection contre les dommages que l'exposition aux médias peut provoquer. L'école, épaulée par

supportata da specialisti di settore, è dunque anche quello di inserirsi, come attore significativo, in una rete relazionale che possa contribuire ad una migliore comprensione e quindi ad un corretto utilizzo delle nuove tecnologie. In tal senso, si moltiplicano i manuali rivolti a genitori e educatori contenenti le "istruzioni d'uso" per proteggere i bambini, gli adolescenti e anche i maggiorenni da un uso eccessivo ed errato dei media, per accostarsi ad essi con maggiore consapevolezza e per avvalersene in ambito espressivo ed educativo ed è ormai consistente la produzione di saggi, ricerche e manuali che assumono questo punto di vista come centrale e si occupano di definirne presupposti, contenuti, percorsi, strumenti operativi.

Il CoReCom Valle d'Aosta, organo funzionale dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (Agcom), sin dal 2004 ha realizzato progetti di educazione ai mass media indirizzati in particolare nei confronti di studenti delle medie superiori.

Nel contempo, i progetti intendono soprattutto valorizzare tutti quegli aspetti positivi che le nuove tecnologie di comunicazione hanno apportato al nostro modo di vivere ovvero una maggiore e immediata conoscenza del mondo che ci circonda, le potenzialità espressive ed educative delle nuove tecnologie, la capacità di valorizzare e potenziare tutte le intelligenze, le opportunità di allargare degli orizzonti personali. In ambiente scolastico, alcuni specialisti sottolineano come le nuove tecnologie spingano in direzione di un superamento dell'approccio individualistico alla conoscenza, incentivando la cooperazione e le forme di apprendimento collaborativo.

Nel corso del 2021, il progetto *Media Education 2021* si è integrato con una programmazione di più ampio respiro nel PCTO ovvero nell'attività di alternanza scuola-lavoro, in collaborazione con le Istituzioni scolastiche che ne hanno fatto richiesta ovvero il Liceo classico musicale artistico e il Liceo tecnologico Maria Adelaide di Aosta.

I ragazzi del Liceo classico, alla Cittadella dei Giovani di Aosta, hanno seguito il programma di interventi didattici a cura dei componenti del CoReCom, alternandoli a prove pratiche per il monitoraggio e per la realizzazione di:

- un video documentario intitolato "Pan(ic)demia";
- un video interpretato dagli alunni in base alle risposte ricevute durante le interviste "Sedetevi scomodi";
- la costruzione del blog da integrare nel sito web dell'Istituzione scolastica.

Il percorso didattico attivato per i ragazzi del Liceo Maria Adelaide, ha prodotto un documentario intitolato "Aosta da scoprire..." realizzato in collaborazione con il prof. Mauro Caniggia Nicolotti che ha accompagnato gli studenti alla ri-

des spécialistes du secteur, doit donc devenir l'un des principaux acteurs d'un réseau relationnel susceptible de contribuer à une meilleure compréhension, et donc à une bonne utilisation, des nouvelles technologies. Les manuels à l'intention des parents et des éducateurs se multiplient, qui fournissent des « modes d'emploi » pour protéger les enfants, les adolescents et les jeunes adultes contre une utilisation excessive et inappropriée des médias et pour leur apprendre à adopter une approche plus responsable vis-à-vis de ces derniers ainsi qu'à s'en servir à bon escient, à des fins de communication et de formation. Nombreux sont désormais les essais, les recherches et les manuels qui s'emploient à définir les conditions, les contenus, les parcours et les outils nécessaires à cette fin.

Depuis 2004 déjà, le Comité, qui est un organe opérationnel de l'AGCOM, met en place des projets d'éducation aux médias à l'intention notamment des élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Ces projets ont pour but principal de mettre en valeur les retombées positives des nouvelles technologies de communication sur notre mode de vie, à savoir leur capacité de nous donner une connaissance plus vaste et immédiate du monde qui nous entoure, leurs grandes potentialités en termes d'expression et d'éducation, leur capacité de valoriser et de renforcer toutes les intelligences ainsi que les opportunités qu'elles nous fournissent pour élargir nos horizons personnels. Certains spécialistes soulignent qu'en milieu scolaire les nouvelles technologies poussent dans la direction du dépassement de l'approche individualiste de la connaissance et encouragent la coopération et les formes d'apprentissage collaboratif.

En 2021, le projet *Media Education 2021* a été intégré à une programmation de plus grande envergure dans le cadre des parcours d'alternance école/travail (PCTO), en collaboration avec les institutions scolaires qui en ont fait la demande, à savoir le Lycée classique, musical et artistique et le Lycée scientifique et des sciences humaines Regina Maria Adelaide d'Aoste.

Les élèves du Lycée classique ont participé, à la *Cittadella dei Giovani* d'Aoste, aux actions pédagogiques mises au point par les membres du Comité et effectué des expériences pratiques d'analyse en vue de la réalisation :

- d'un film documentaire intitulé *Pan(ic)demia* ;
- d'une vidéo interprétée par les élèves eux-mêmes, sur la base des réponses reçues pendant les interviews *Sedetevi scomodi* ;
- d'un blogue à insérer dans le site web de leur institution scolaire.

Le parcours pédagogique mis en place pour les élèves du lycée Regina Maria Adelaide a abouti à un film documentaire intitulé *Aosta da scoprire...*, réalisé en collaboration avec Mauro Caniggia Nicolotti, enseignant, qui a accompagné les élèves à

cerca di angoli poco conosciuti ma storicamente importanti del capoluogo valdostano.

Gli elaborati multimediali sono visionabili sul sito del CoReCom.

CAPITOLO 2 *Funzioni delegate*

Il tentativo di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti in Valle d'Aosta – rapporto 2021

Dal 1° gennaio 2004, il CoReCom Valle d'Aosta esercita le funzioni delegate in materia di comunicazione così come previsto dalla convenzione firmata dai Presidenti dell'AGCOM (Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni), della Regione Valle d'Aosta e del CoReCom ai sensi della legge n. 249/1997 e della legge regionale n. 26/2001.

Tra queste la più importante dal punto di vista del servizio al cittadino e dell'impegno in risorse umane ed economiche è il "tentativo obbligatorio di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti".

Questa attività rientra in quella forma di risoluzione stragiudiziale, da tempo diffusa nei paesi anglosassoni, delle controversie che, sotto la sigla ADR (*Alternative Dispute Resolution*), qualifica il procedimento attraverso cui un terzo (il Conciliatore) aiuta le parti, tramite la sua funzione di mediatore, a comporre una lite.

Diversamente da altri casi, nelle controversie tra utenti e gestori di servizi di telecomunicazioni, l'esperimento del tentativo di conciliazione presso il CoReCom è obbligatorio prima di poter ricorrere alla giustizia ordinaria; proprio in virtù di questa obbligatorietà, il legislatore ha disposto che il tentativo di conciliazione presso il CoReCom sia totalmente gratuito.

Dal 2 maggio 2018 anche il CoReCom della Valle d'Aosta, a seguito della firma della Convenzione tra Agcom e la Regione Valle d'Aosta, esercita sul territorio regionale anche la definizione in secondo grado nelle controversie tra utenti e gestori di servizi di telecomunicazioni.

Dal 23 luglio 2018 è entrata in funzione la nuova piattaforma unica digitale ConciliaWeb predisposta da Agcom, in collaborazione anche con il Gruppo di lavoro al quale ha costantemente partecipato il Responsabile della Struttura operativa del CoReCom Valle d'Aosta, per la gestione delle istanze concernenti il tentativo obbligatorio di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti. Tale innovazione, comune a tutti i CoReCom italiani, permette all'utente di poter presentare in forma telematica l'istanza di conciliazione, di definizione o di richiesta di un provvedimento d'urgenza. Pertanto sia dal proprio pc (desktop o portatile) che dallo smartphone il cittadino può accedere, registrandosi con

la recherche de recoins du chef-lieu valdôtain peu connus mais importants du point de vue historique.

Les documents multimédia en cause peuvent être visionnés sur le site du Comité.

CHAPITRE 2 *Activités déléguées*

Tentative de conciliation en cas de litige entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs VALDÔTAINS – rapport 2021

Aux termes de la convention signée par les présidents de l'AGCOM, de la Région autonome Vallée d'Aoste et du CORECOM Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 249 du 31 juillet 1997 et de la loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001, le Comité exerce, à compter du 1^{er} janvier 2004, des fonctions déléguées en matière de communication.

Parmi ces dernières, la plus importante du point de vue du service au citoyen et de l'engagement de ressources humaines et économiques, est la tentative obligatoire de conciliation en cas de litige entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs.

Il s'agit là d'une procédure de résolution extrajudiciaire des litiges connue depuis longtemps dans les pays anglo-saxons sous le sigle ADR (*Alternative Dispute Resolution*), dans le cadre de laquelle un tiers (le conciliateur) aide les parties, de par sa fonction de médiateur, à régler un litige.

En cas de litiges entre utilisateurs et exploitants des services de télécommunications, la tentative de conciliation auprès du Comité est obligatoire et doit précéder tout recours à la justice ordinaire ; c'est précisément en vertu de ce caractère obligatoire que le législateur a fixé la gratuité de la tentative de conciliation.

Depuis le 2 mai 2018, le Comité exerce sur le territoire régional toutes les fonctions qui lui ont été déléguées au sens de la convention passée avec l'AGCOM et la Région, y compris le règlement en deuxième instance des litiges entre utilisateurs et exploitants des services de télécommunications.

Le 23 juillet 2018, la nouvelle plateforme digitale unique *ConciliaWeb*, créée par l'AGCOM – en collaboration, entre autres, avec le groupe de travail auquel le responsable de la structure opérationnelle du CORECOM Vallée d'Aoste a assidûment participé – pour la gestion des demandes en conciliation relatives aux litiges entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs, a été mise en service. Cette innovation, qui profite à tous les CORECOM, permet à tout utilisateur de présenter sa demande de conciliation, de règlement ou d'adoption d'un acte urgent depuis son ordinateur de bureau ou portable, ou depuis son mobile, en accédant à la procédure numérique avec ses identifiant et mot de passe ou

le proprie credenziali o tramite *spid*, alla procedura informatica e avere riscontro, anche tramite la negoziazione diretta con il gestore telefonico, della controversia sempre sotto il controllo del CoReCom, in qualità di Autorità *super partes*.

Nella home page del sito internet del CoReCom Valle d'Aosta www.CoReCom.vda.it, è reperibile il link per accedere a ConciliaWeb oltre ad una serie di informazioni dedicate.

Francesco CIAVATTONE
Responsabile struttura operativa
CORECOM Valle d'Aosta

ATTIVITÀ CONCERNENTE IL TENTATIVO
OBBLIGATORIO DI CONCILIAZIONE/DEFINIZIONE
NELLE CONTROVERSIE TRA GESTORI DI SERVIZI
DI TELECOMUNICAZIONI ED UTENTI.
(DATI: PIATTAFORMA DIGITALE CONCILIAWEB)

Tentativo obbligatorio di conciliazione

Nel 2021 il tentativo obbligatorio di conciliazione ha riguardato un totale complessivo di 261 istanze gestite dal CoReCom così suddivise: 36 conciliazioni semplificate, 196 conciliazioni in udienza/ negoziazione diretta, 9 istanze di definizione e 20 provvedimenti temporanei.

par le système public d'identité digitale (SPID). Il pourra, entre autres, négocier directement avec son opérateur de communications électroniques et connaître l'issue du litige, toujours sous le contrôle du Comité, en sa qualité d'autorité *super partes*.

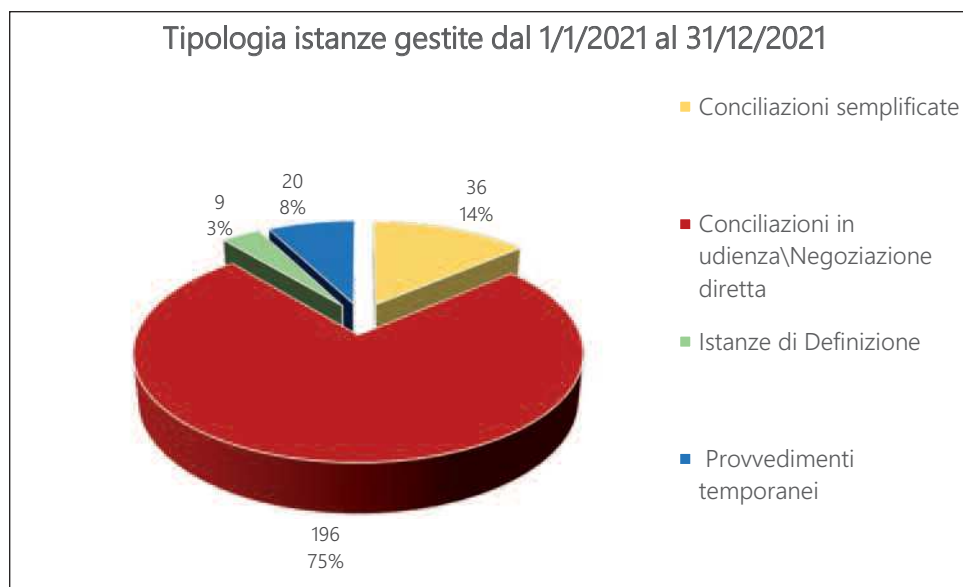
Les intéressés peuvent accéder à *ConciliaWeb* en utilisant le lien qui figure, avec une série d'informations en la matière, sur la page d'accueil du site du CORECOM www.CoReCom.vda.it.

Francesco CIAVATTONE,
responsable de la structure opérationnelle
du CORECOM Vallée d'Aoste

TENTATIVE OBLIGATOIRE DE
CONCILIATION/RÈGLEMENT DES LITIGES ENTRE
LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE
TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES UTILISATEURS
(DONNÉES ISSUES DE LA PLATE-FORME
NUMÉRIQUE *CONCILIAWEB*)

Tentative obligatoire de conciliation

En 2021, le Comité a géré la procédure de tentative obligatoire de conciliation pour un total de deux cent soixante et une demandes ainsi réparties : trente-six demandes de conciliation simplifiée, cent quatre-vingt-seize demandes de conciliations en séance/négociation directe, neuf demandes de résolution et vingt demandes d'acte temporaire.



Istanze di Conciliazione

Dall'1.1.2021 al 31.12.2021 sono state presentate e gestite dal CoReCom 210 nuove istanze (presentate nel 2021) con 241 procedimenti conclusi (di cui 31 presentate a fine 2020).

Si sottolinea che il numero di istanze sono in calo rispetto al 2020 poiché quelle presentate, in primo grado, dalle Associazioni dei consumatori, nei confronti dei gestori Tim, Vodafone,

Demands de conciliation

Pendant la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2021, le Comité a reçu et instruit deux cent dix demandes de conciliation et a achevé deux cent quarante et une procédures, dont trente et une concernaient des demandes présentées fin 2020.

Il y a lieu de souligner que le nombre de demandes a diminué par rapport à 2020, étant donné que les demandes présentées, en première instance, par les associations de consommateurs

WindTre, Fastweb e Postemobile, in virtù di protocolli d'intesa sottoscritti tra le Associazioni dei consumatori e i medesimi, vengono svolte in conciliazione paritetica.

Nel grafico sottostante viene rappresentato il numero di istanze gestite dal 2004 al 2021.

et concernant les exploitants des services de télécommunications *TIM, Vodafone, WindTre, Fastweb et Postemobile* suivent la procédure de conciliation paritaire, en vertu des protocoles d'entente passés entre lesdites associations et lesdits exploitants.

Le graphique ci-après montre la progression du nombre de demandes de conciliation de 2004 à 2021.



Il dato statistico complessivo che comprende diciassette anni di esercizio del tentativo obbligatorio di conciliazione è rilevante: circa 6.000 istanze presentate, istruite e discusse in udienza con una percentuale media negli anni di accordo positivo molto vicina al 90% e con una tempistica di istruttoria e risoluzione delle pratiche di certo unica rispetto ad altri settori della Pubblica Amministrazione.

Tornando al 2021 si sottolinea l'ottimo risultato raggiunto circa la durata del procedimento conciliativo per cui, nonostante la cronica carenza di personale, le stringenti misure sanitarie imposte dalla pandemia anche per il personale della p.a., la durata media del procedimento gestito direttamente dalla struttura operativa del CoReCom si è comunque allineata al dispositivo regolamentare dei 30 giorni.

Corre l'obbligo precisare che la delibera Agcom 353/19/CONS e il recente nuovo regolamento applicativo hanno totalmente innovato il procedimento conciliativo con l'introduzione di due nuove fasi denominate *Negoziazione diretta* e *Conciliazione semplificata* che precedono il vero e proprio procedimento che si conclude con l'udienza di conciliazione.

La "*negoziazione diretta*" coinvolge, in prima battuta, l'utente che ha presentato l'istanza e l'operatore controparte che hanno l'opportunità, sino al giorno fissato per l'udienza, di chiudere la vertenza tramite un dialogo continuo attraverso una "chat" all'interno della piattaforma digitale.

Les données relatives aux dix-sept années d'application des procédures de tentative obligatoire de conciliation sont des plus révélatrices : quelque six mille demandes ont été présentées, instruites et examinées lors d'une séance et les procédures y afférentes ont abouti à un résultat positif dans presque 90 p. 100 des cas, avec des délais d'instruction et de clôture des dossiers uniques par rapport à d'autres secteurs de l'administration publique.

Pour revenir à 2021, en ce qui concerne la durée de la procédure de conciliation, les résultats obtenus sont excellents. Malgré la carence chronique de personnel et les mesures sanitaires strictes imposées par la pandémie à tous les fonctionnaires publics, la durée moyenne des procédures gérées directement par la Structure opérationnelle du Comité a respecté la durée prévue par les dispositions en vigueur en la matière (trente jours).

Il y a lieu de préciser que la délibération de l'AGCOM n° 353/19/CONS et le dernier règlement d'application ont entièrement réformé la procédure de conciliation en introduisant deux nouvelles phases, la négociation directe et la conciliation simplifiée, qui précèdent la véritable procédure s'achevant par la séance de conciliation.

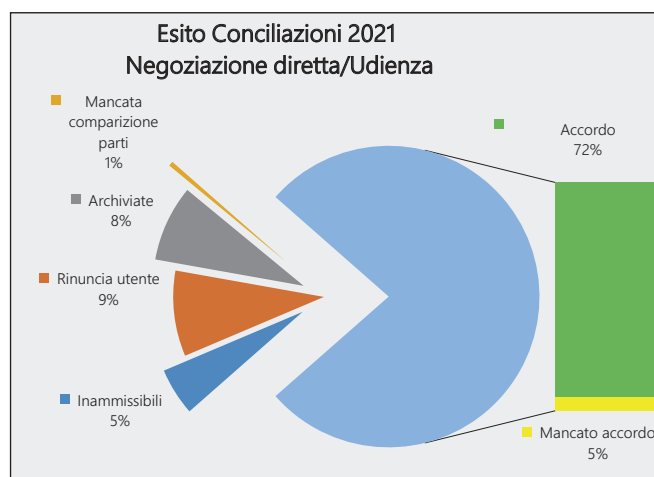
La négociation directe implique l'utilisateur qui demande la conciliation et l'exploitant concerné, qui ont la possibilité, jusqu'au jour fixé pour la séance, de régler le litige en dialoguant sur la messagerie instantanée de *ConciliaWeb*.

Se durante la negoziazione diretta non si raggiunge un accordo il tentativo di conciliazione è esperito nel corso di una "udienza di conciliazione".

Il grafico che segue rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2021 delle procedure di negoziazione diretta/udienza di conciliazione, rispetto alle istanze presentate. Su un totale di 196 istanze gestite sono stati raggiunti 142 accordi e solo 9 mancati accordi, inoltre 10 istanze sono state rese inammissibili, 34 archiviate di cui 18 per rinuncia dell'utente ed infine 1 istanza si è conclusa per mancata comparizione delle parti.

Si la procédure de négociation directe n'aboutit pas à un accord, la tentative de conciliation a lieu au cours d'une « séance de conciliation ».

Le graphique ci-après représente l'issue des dossiers traités en 2021 pour ce qui est des procédures de négociation directe et des séances de conciliation par rapport aux demandes présentées. Les demandes instruites ont été cent quatre-vingt-seize, dont cent quarante-deux ont abouti à un accord, neuf n'ont pas abouti à un accord, dix ont été jugées irrecevables, trente-quatre ont été classées (dix-huit du fait de la renonciation de l'utilisateur) et une n'a abouti à rien, du fait de la non-parution des parties.

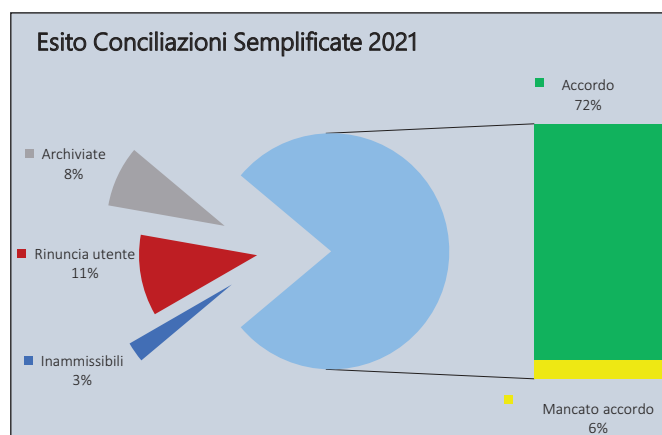


La "conciliazione semplificata" è prevista dal Regolamento per le controversie aventi per oggetto alcune problematiche di semplice soluzione mediante lo scambio non simultaneo di comunicazioni/proposte tra le parti e il Conciliatore assegnato all'istanza. In questo caso però se le parti non si accordano pur avendo l'ausilio del Conciliatore nella "chat", l'istanza viene decisa dal CoReCom direttamente in secondo grado senza passare dalla fase conciliativa che, come abbiamo visto, pur in forma virtuale, si ritiene esperita.

Il grafico successivo rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2021 delle procedure di conciliazione semplificata, rispetto alle istanze presentate. Su un totale di 36 istanze, 26 sono stati i verbali di accordo con solo 2 mancati accordi, inoltre 1 istanza è stata resa inammissibile e 7 sono state archiviate, di cui 4 per rinuncia dell'utente.

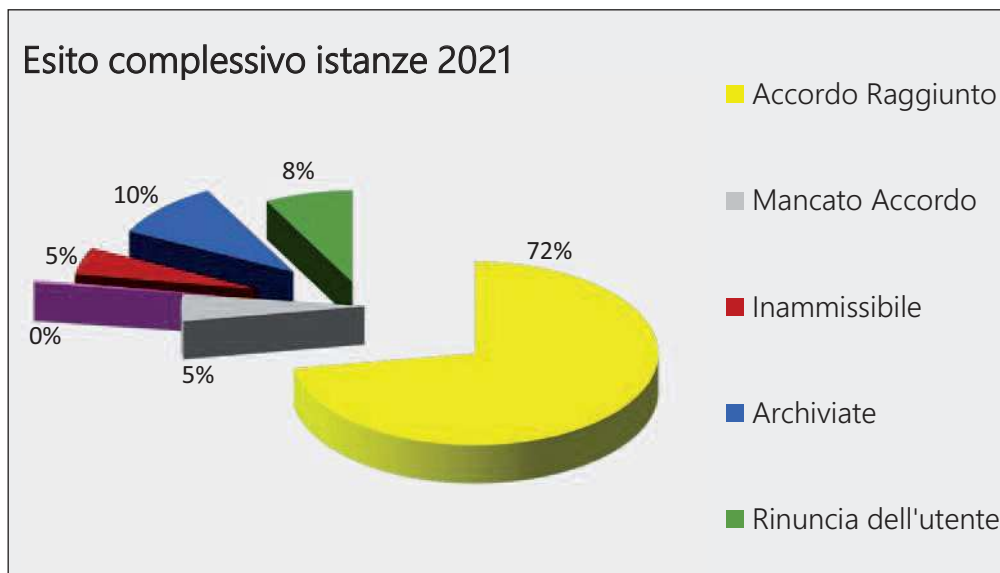
La conciliation simplifiée est prévue par le règlement pour les litiges qui concernent certains problèmes dont la solution paraît plus aisée : elle consiste dans l'échange de propositions ou de messages non simultanés entre les parties et le conciliateur qui prend en charge le dossier. Si les parties ne parviennent pas à un accord malgré l'aide du conciliateur, le litige est réglé par le Comité directement en deuxième instance, la conclusion de la phase de conciliation en ligne valant conclusion de la phase de conciliation obligatoire.

Le graphique ci-dessous représente l'issue des dossiers traités en 2021 pour ce qui est des procédures de conciliation simplifiée par rapport aux trente-six demandes présentées, dont vingt-six ont abouti à un accord, deux n'ont pas abouti à un accord, une a été jugée irrecevable et sept ont été classées (quatre du fait de la renonciation de l'utilisateur).



Il grafico successivo rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2021 delle procedure di conciliazione.

Le graphique ci-dessous représente l'issue des dossiers traités en 2021 pour ce qui est des procédures de conciliation.



La definizione delle controversie

La persona fisica o giuridica, nel caso che l'istanza conciliativa di primo grado si sia conclusa con un verbale di mancato accordo, può accedere alla procedura di secondo livello presso il CoReCom ovvero la cd. "definizione della controversia".

Si tratta di una procedura alternativa al ricorso alla giustizia ordinaria che si attiva sempre dalla piattaforma digitale ConciliaWeb tramite la compilazione online del formulario GU14.

I tempi della decisione, previsti dal regolamento, sono di 180 giorni dalla data di presentazione dell'istanza mentre le modalità di trattazione dell'istanza prevedono la presentazione di una memoria difensiva da parte del gestore telefonico coinvolto e la possibilità di convocare anche in secondo grado l'udienza di discussione che nel caso di esito positivo permette la conclusione del procedimento. In caso contrario, il provvedimento decisorio, spetta al Responsabile della Struttura operativa del CoReCom sulla base della documentazione inserita nel fascicolo digitale dalle parti o, in forma collegiale, insieme al Comitato nel caso di istanze il cui valore economico è superiore a €. 501,00.

Nel 2021, per quanto concerne gli 11 verbali di mancato accordo (pari al 3% sul totale/anno), sono state presentate al CoReCom Valle d'Aosta 9 istanze di definizione della controversia tutte concluse con ampio anticipo rispetto ai 180 giorni previsti dal regolamento.

Nel seguente grafico sono rappresentati gli esiti delle definizioni delle controversie.

Règlement des litiges

La personne physique ou morale dont la demande de conciliation aboutit, en première instance, à un procès-verbal de non-conciliation peut entamer, en seconde instance, une procédure de règlement du litige par le Comité.

Il s'agit d'une procédure qui permet d'éviter le recours à la justice ordinaire et qui peut être entamée depuis la plateforme ConciliaWeb moyennant le remplissage en ligne du formulaire GU14.

Aux termes du règlement, cette procédure doit s'achever dans un délai de cent quatre-vingt jours depuis la date de présentation de la demande. Elle prévoit la présentation d'un mémoire en défense par l'exploitant des services de télécommunications et la possibilité de convoquer, en deuxième instance également, une séance de discussion. Lorsque cette dernière n'aboutit pas à la clôture de la procédure, la décision finale est prise, sur la base de la documentation versée aux dossiers numériques des parties, par le responsable de la Structure opérationnelle du Comité. Si la valeur du litige dépasse 501 euros, la décision est prise par ledit responsable et par le Comité, collectivement.

En 2021, compte tenu des onze procès-verbaux de non-conciliation (soit 3 p. 100 du nombre total de l'année), le Comité a reçu neuf demandes de règlement d'un litige, dont les procédures ont toutes été achevées à l'avance par rapport au délai de cent quatre-vingts jours prévu par le règlement.

Le graphique ci-dessous représente les différents types d'issue.



I provvedimenti di urgenza

Il procedimento amministrativo relativo ai provvedimenti temporanei, tecnicamente denominati GU5 (dal nome del relativo modulo da compilare a cura dell'utente), sono di fatto suddivisi in due distinte fasi: la prima è sostanzialmente una richiesta di chiarimenti che il CoReCom inoltra al gestore sulla base di un'istruttoria preventiva di ammissibilità della domanda pervenuta dal ricorrente; la seconda fase (il provvedimento vero e proprio), nel caso in cui il gestore non abbia provveduto alla riattivazione del servizio, ha una valenza di tipo ordinatorio quando, sulla base di una mancata o insufficiente motivazione, viene imposto un termine molto breve per la riattivazione del servizio sospeso o la cessazione dell'abuso.

La procedura legata all'istruttoria del formulario GU5, come precisata dal sopracitato art. 5 della delibera AGCOM 353/19/CONS, prevede una tempistica di dieci giorni per la conclusione del procedimento, legata ovviamente alla natura d'urgenza del provvedimento, che può valere ancora oggi per le sospensioni della linea o dei servizi in ragione di problemi amministrativi (ad es.: mancato pagamento di fatture con conseguente disattivazione della linea e successiva richiesta di ripristino). Questa tipologia di disagio tuttavia rappresenta oramai meno del 2% della casistica per cui viene richiesto l'intervento del CoReCom.

Invero oggi siamo di fronte a problematiche tecnicamente più complesse derivanti dalla migrazione delle linee o dei servizi tra un operatore e l'altro, dall'attivazione di servizi mai richiesti, dall'esercizio del diritto di recesso con conseguente rientro con l'operatore di telefonia precedente *ecc.* Il tutto risulta essere ancora più complicato se i ricorrenti sono una ditta, una società di servizi o un esercizio commerciale che subiscono ingenti danni economici dall'assenza per lunghi periodi della linea telefonica piuttosto che del collegamento in internet.

Nel 2021 sono state presentate al CoReCom 19 richieste per il ripristino del servizio universale. Nel grafico successivo sono

Actes urgents

La procédure administrative relative aux actes temporaires, techniquement dénommés *GU5* (du nom du formulaire que les utilisateurs doivent remplir), comprend deux phases distinctes : dans la première, à l'issue d'une instruction d'admissibilité de la demande d'acte temporaire déposée par l'utilisateur, le Comité adresse une demande d'éclaircissements à l'exploitant ; dans la deuxième, si l'exploitant ne procède pas à la réactivation du service, ne motive pas sa décision ou si sa motivation est insuffisante, le Comité adopte l'acte temporaire requis, qui a la valeur d'un ordre et impose un délai très court pour la réactivation du service suspendu ou pour la cessation de l'abus.

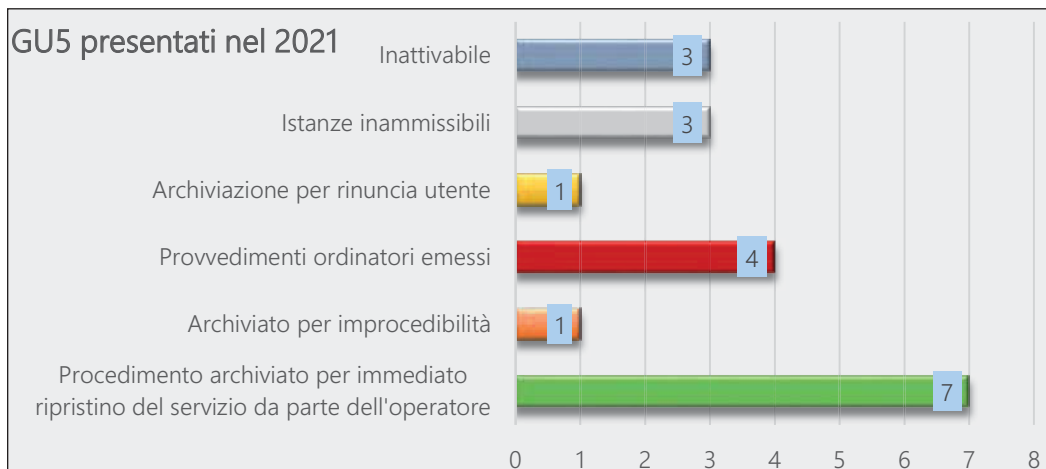
Par ailleurs, comme le précise l'art. 5 de la délibération de l'AGCOM n° 353/19/CONS, la procédure d'instruction du formulaire *GU5* doit se conclure dans un délai de dix jours, compte tenu de l'urgence de l'acte à adopter, par exemple dans les cas de suspension d'une ligne ou d'un service pour des raisons administratives (non-paiement d'une facture avec suspension de la ligne et demande de rétablissement de celle-ci, etc.). Ce type d'inconvénient représente, cependant, moins de 2 p. 100 des cas pour lesquels l'intervention du Comité est demandée.

À vrai dire, les problèmes que le Comité est appelé à résoudre sont techniquement plus complexes et dérivent de la migration des lignes ou des services d'un opérateur à l'autre, de l'activation d'un service jamais demandé, de l'exercice du droit de résiliation du contrat et de retour à l'opérateur de téléphonie précédent, etc. Les questions s'avèrent encore plus compliquées lorsque les plaideurs sont des entreprises, des sociétés de services ou des fonds de commerce qui subissent d'importants dommages économiques à cause de l'indisponibilité, pendant de longues périodes, d'une ligne téléphonique ou d'une liaison internet.

En 2021, dix-neuf personnes ont déposé au Comité leur demande de rétablissement du service universel. Le graphique

rappresentati gli esiti dei provvedimenti di urgenza.

ci-dessous représente les différentes issues des demandes d'acte urgent.

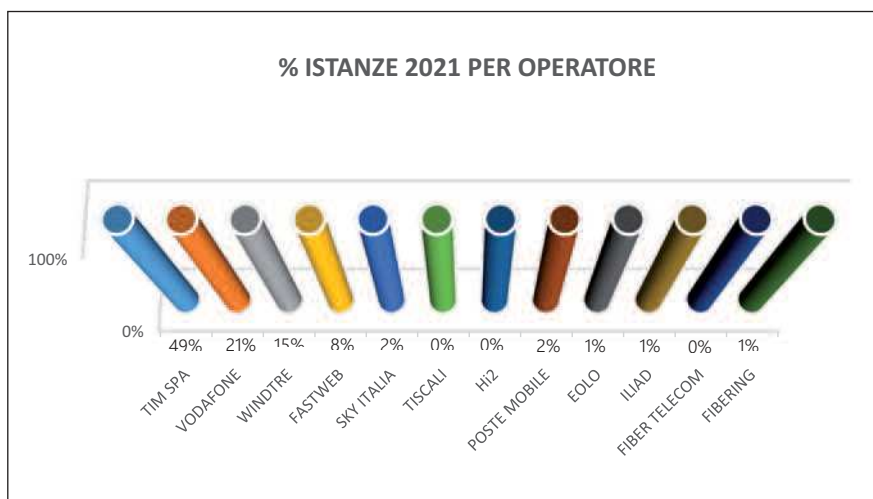


Istanze/Gestori dei servizi di comunicazione

Per quanto concerne gli operatori oggetto delle istanze, sul totale complessivo annuale di 251 istanze (comprese quelle congiunte con più gestori), anche in ragione di una flessione delle domande presentate, si evidenzia, rispetto al 2020, un -89 istanze per Tim, -14 Vodafone e -18 WindTre, con Fastweb in controtendenza con un +4 mentre, per gli altri operatori minori, si registra una sostanziale conferma dei numeri dell'anno precedente con la new entry dei gestori Fiber e Fiberling.

Exploitants des services de télécommunications

Les demandes d'intervention du Comité ont été 251 au total (y compris celles concernant plusieurs exploitants à la fois). Pour ce qui est des exploitants des services de télécommunications mis en cause, par rapport à 2020 les litiges avec TIM, Vodafone et WindTre ont diminué (quatre-vingt-neuf, quatorze et dix-huit dossiers de moins respectivement), alors que ceux avec Fastweb se sont accrus (quatre dossiers de plus). Quant aux autres exploitants, auxquels se sont ajoutés les opérateurs Fiber et Fiberling, les chiffres de l'année précédente ont été pratiquement confirmés.



Tipologia/Casistica dei disservizi

Nella seguente tabella sono indicate le istanze per tipologia di disservizi maggiormente riscontrati nel 2021:

Objet des demandes

Les problèmes faisant l'objet des demandes présentées en 2021 sont indiqués dans le tableau ci-après, avec le nombre de dossiers y afférents :

Addebiti per recesso/costi disattivazione	19
Addebiti per traffico non riconosciuto	13
Attivazione profilo forfettario non richiesto	5

Attivazione servizi non richiesti	25
Applicazione di condizioni contrattuali diverse da quelle prospettate/pattuite	40
Contestazione fatture	65
Doppia fatturazione a seguito di passaggio tra operatori	8
Interruzione del servizio durante la procedura di passaggio tra operatori	5
Interruzione della linea per motivi tecnici	11
Malfunzionamento della linea	8
Mancata attivazione del servizio	14
Mancata lavorazione disdetta/recesso	17
Mancata/tardiva risposta a reclami	19
Mancato trasloco linea	6
Modifica delle condizioni contrattuali	5
Sospensione amministrativa dell'utenza	7
Sospensione del servizio per motivi amministrativi	6
Altro (se il disservizio non è tra quelli precedentemente indicati)	31

Coûts de résiliation des contrats, frais de désactivation	19
Volume de trafic non reconnu mais facturé	13
Activation d'un forfait non requis	5
Fourniture de services non requis	25
Conditions contractuelles ne correspondant pas à celles prévues par le contrat proposé ou signé	40
Contestations de facture	65
Double facturation à la suite d'une migration	8
Interruption du service pendant la procédure de migration	5
Interruption de la ligne pour des raisons techniques	11
Dysfonctionnement de la ligne	8
Non-activation du service requis	14
Non-traitement de la demande de résiliation	17
Non-réponse ou réponse tardive aux réclamations	19
Non-déplacement de la ligne	6
Modification des conditions contractuelles	5
Suspension administrative du contrat	7
Suspension du service pour des raisons administratives	6
Problèmes autres que ceux indiqués ci-dessus	31

Nella tabella di cui sotto, invece, è indicata la categoria concernente il tipo di utenza riscontrato nelle istanze presentate nel 2021:

Les catégories de services faisant l'objet des demandes présentées en 2021 sont indiqués dans le tableau ci-après, avec le nombre de dossiers y afférents :

Telefonia fissa	124
Telefonia mobile	33
Telefonia fissa + mobile	46
Pay Tv	6
Telefonia + Pay Tv	2

Téléphonie fixe	124
Téléphonie mobile	33
Téléphonie fixe et téléphonie mobile	46
Télévision payante	6
Téléphonie et télévision payante	2

ALTRE ATTIVITÀ DELEGATE

Diritto di rettifica/Sondaggi

Per quanto concerne il diritto di rettifica non vi sono state richieste di intervento da parte di utenti mentre, in ordine al rispetto della normativa in materia di pubblicazione e diffusione di sondaggi sui mezzi di comunicazione di massa, non sono state riscontrate violazioni a seguito di una costante verifica posta in essere dalla struttura operativa del CoReCom.

CAPITOLO 3 *Seminari biennali*

SEMINARI BIENNALI NAZIONALI SULLA RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE TRA UTENTI E OPERATORI DEI SERVIZI DI COMUNICAZIONE CHAMPOLUC - AYAS (AO) 23 E 24 SETTEMBRE 2021

L'evento, che in questa edizione si è svolto a Champoluc Ayas, fa seguito ai Seminari organizzati nel 2010 e 2012 ad Aosta, 2014, 2016 a Saint-Vincent e 2018 a Cogne.

I Seminari, che sono diventati un rilevante appuntamento a livello nazionale, in questa sesta edizione, hanno affrontato le tematiche di cui al seguente programma:

23 settembre ore 9.30 - Apertura dei lavori

- Pierpaolo CIVELLI Presidente del CoReCom Valle d'Aosta;
- Marianna SALA Coordinatrice del Coordinamento Nazionale Presidenti CoReCom;

AUTRES ACTIVITÉS DÉLÉGUÉES

Droit de rectification / Sondages

Aucune demande tendant à l'exercice du droit de rectification n'a été présentée par les utilisateurs et aucune violation du respect des règles en matière de publication et de diffusion de sondages sur les moyens de communication de masse n'a été constatée par la Structure opérationnelle pendant les contrôles effectués de manière systématique.

CHAPITRE 3 *Séminaire bisannuel*

SÉMINAIRE BISANNUEL NATIONAL SUR LA RÉSOLUTION DES LITIGES ENTRE LES UTILISATEURS ET LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS CHAMPOLUC – AYAS (VALLÉE d'AOSTE) – 23 ET 24 SEPTEMBRE 2021

Cet événement, qui avait eu lieu à Aoste en 2010 et en 2012, à Saint-Vincent en 2014 et en 2016 et à Cogne en 2018, a été organisé, en 2021, à Champoluc d'Ayas.

Ce séminaire, qui est devenu un rendez-vous important à l'échelon national, a traité, dans sa sixième édition, les thèmes prévus par le programme ci-après :

23 septembre 2021 – 9 h 30 – Ouverture des travaux

- Pierpaolo CIVELLI, président du CORECOM Vallée d'Aoste ;
- Marianna SALA, coordinatrice de la Coordination nationale des présidents des CORECOM ;

- Francesco CIAVATTONI – Responsabile Struttura CoReCom Valle d'Aosta e Co-Coordinatore Tavolo tecnico Dirigenti CoReCom

Il Regolamento 203/18/CONS e il regolamento applicativo 670/20/CONS: analisi e nuove prospettive

Moderatore: Beatrice MOSCA Consigliere Componente CoReCom Valle d'Aosta

Il punto di vista dell'AGCOM:

Enrico Maria COTUGNO – Vice Direttore Direzione Tutela del Consumatore Agcom

Il punto di vista dei CoReCom:

Rosario CARNEVALE Direttore CoReCom Calabria e Co-Coordinatore Tavolo tecnico Dirigenti CoReCom

Il punto di vista degli Operatori dei servizi di comunicazione:

Iacopo FUSCAGNI - Customer protection Tutela del consumatore TIM S.p.A.

Ramona GUARDASCIONE - Head of Customer Dispute WIND TRE S.p.A.

Fiorella FIORE Legal Affairs - FASTWEB S.p.A.

Francesco PERGOLINI Litigation Manager - VODAFONE S.p.A.

23 settembre 2021 - Sessione pomeridiana ore 14.30

ConciliaWeb 2.0: le ultime modifiche/Laboratorio

Moderatore: Daniele GENCO Consigliere Componente CoReCom Valle d'Aosta

- Enrico Maria COTUGNO Vice Direttore Direzione Tutela del Consumatore Agcom
- Domenico ARENGA Consulente informatico

Tavola Rotonda e proposte operative: partecipano i rappresentanti dell'AGCOM, dei CoReCom e dei gestori dei servizi di comunicazione elettronica

24 settembre 2021 - ore 9.30

Il Massimario delle definizioni nelle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche

- Francesco CIAVATTONI, responsabile de la Structure opérationnelle du CORECOM Vallée d'Aoste et co-coordinateur de la table technique des dirigeants des CORECOM.

Le règlement n° 203/18/CONS et le règlement d'application n° 670/20/CONS : Analyse et nouvelles perspectives

Modératrice : Beatrice MOSCA, membre du CORECOM Vallée d'Aoste.

Le point de vue de l'AGCOM

Enrico Maria COTUGNO, vice-directeur de la Direction de la protection des consommateurs de l'AGCOM.

Le point de vue des CORECOM

Rosario CARNEVALE, directeur du CORECOM Calabre et co-coordonateur de la table technique des dirigeants des CORECOM.

Le point de vue des exploitants des services de télécommunications

Iacopo FUSCAGNI, responsable de la protection des clients de TIM SpA ;

Ramona GUARDASCIONE, responsable de la protection des clients et des litiges de WindTre SpA ;

Fiorella FIORE, responsable des affaires légales de Fastweb SpA ;

Francesco PERGOLINI, gestionnaire des litiges de Vodafone SpA.

23 septembre 2021 – 14 h 30

ConciliaWeb 2.0 : les dernières modifications/Atelier

Modérateur : Daniele GENCO, membre du CORECOM Vallée d'Aoste

- Enrico Maria COTUGNO, vice-directeur de la Direction de la protection des consommateurs de l'AGCOM ;
- Domenico ARENGA, conseiller en informatique.

Table ronde et propositions opérationnelles
Participants : les représentants de l'AGCOM, des CORECOM et des exploitants des services de communications électroniques.

24 septembre 2021 – 9 h 30

Le recueil des cas de résolution des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques

Moderatore: Federico MOLINO Consigliere Componente CoReCom Valle d'Aosta

Introduzione:

Enrico Maria COTUGNO Vice Direttore Direzione Tutela del Consumatore AGCOM;

*Individuazione e analisi delle fattispecie;
Sintesi dei Seminari e Proposte operative:*

Enrico Maria COTUGNO e Francesco CIAVATTONE

Chiusura dei lavori: Luca DISTORT Consigliere Segretario del Consiglio regionale Valle d'Aosta

CAPITOLO 4:
Statistica

Il Comitato ha effettuato nel corso dell'anno 2021 n. 8 riunioni nelle seguenti date adottando 7 deliberazioni:

- 15 FEBBRAIO, 22 MARZO, 12 APRILE, 21 GIUGNO, 21 SETTEMBRE, 11 OTTOBRE, 29 NOVEMBRE, 14 DICEMBRE.

CAPITOLO 5:
Attività di coordinamento nazionale

COORDINAMENTO NAZIONALE
DEI PRESIDENTI CORECOM

Il clima di ripartenza e di riapertura che si è sviluppato nella seconda parte del 2021 ha consentito al CoReCom Valle d'Aosta di essere nuovamente presente nel lavoro svolto in collaborazione con i CoReCom italiani nell'ambito del Coordinamento nazionale CoReCom.

In questo ambito si è proceduto al rinnovo degli organismi direttivi nazionali con una nuova Coordinatrice Marianna Sala, Presidente del CoReCom Lombardia, che ha delegato a collaborare il Presidente CoReCom Valle d'Aosta sul tema della tutela delle aree periferiche e montane nei sistemi di comunicazione e diffusione dei segnali digitali, oltre che nell'ambito della tutela delle minoranze linguistiche nella Comunicazione.

TAVOLO TECNICO NAZIONALE
DIRIGENTI/SEGRETARI CORECOM

Il Tavolo tecnico nazionale dei Dirigenti/Segretari CoReCom, istituito presso la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee regionali e delle Province Autonome, al quale ha attivamente partecipato il Responsabile della struttura operativa del CoReCom Valle d'Aosta, in qualità di Coordinatore si è riunito nel corso del 2021 in dieci sedute esaminando i seguenti argomenti all'ordine del giorno:

Modérateur : Federico MOLINO, membre du CORECOM Vallée d'Aoste.

Introduction

Enrico Maria COTUGNO, vice-directeur de la Direction de la protection des consommateurs de l'AGCOM.

*Détermination et analyse des cas d'espèce
Synthèse du séminaire et propositions opérationnelles*

Enrico Maria COTUGNO et Francesco CIAVATTONE

Clôture des travaux: Luca DISTORT, conseiller secrétaire du Conseil régional de la Vallée d'Aoste.

CHAPITRE 4
Statistiques

En 2021, le Comité a adopté sept délibérations au cours de huit séances qui ont eu lieu les :

- 15 FÉVRIER, 22 MARS, 12 AVRIL, 21 JUIN, 21 SEPTEMBRE, 11 OCTOBRE, 29 NOVEMBRE ET 14 DÉCEMBRE.

CHAPITRE 5
Activité de coordination à l'échelle nationale

COORDINATION NAZIONALE
DES CORECOM

La situation de réouverture qui a caractérisé le deuxième semestre de 2021 a permis au Comité de travailler à nouveau avec les autres comités italiens dans le cadre de la Coordination nationale des CORECOM.

Il a été procédé au renouvellement des organes nationaux de direction et la nouvelle coordinatrice, Marianna Sala, présidente du CORECOM Lombardia, a délégué le président du comité valdôtain à l'effet de travailler sur le thème de la protection des espaces périphériques et de montagne dans les systèmes de communication et de diffusion des signaux numériques, ainsi que de la protection des minorités linguistiques dans le secteur de la communication.

TABLE TECHNIQUE NAZIONALE DES DIRIGEANTS
ET DES SECRÉTAIRES DES CORECOM

La Table technique nationale des dirigeants et des secrétaires des CORECOM, instituée auprès de la Conférence des présidents des assemblées législatives des Régions et des Provinces autonomes, aux travaux de laquelle le responsable de la Structure opérationnelle du Comité de la Vallée d'Aoste a participé activement en qualité de coordinateur, s'est réunie dix fois en 2021. L'ordre du jour des séances était le suivant :

11 e 12 marzo 2021:

Audizione rappresentanti di Vodafone Italia SpA, Fastweb SpA, Wind Tre SpA e Tim SpA.

Proroga, come adottata, al 1° gennaio 2021 della Convenzione per il conferimento delle deleghe di funzioni ai CoReCom a cura di Agcom: attuali ed urgenti adempimenti, anche operativi, da valutarsi a cura delle strutture amministrative dei CoReCom.

Valutazione dell'attività delegata ai CoReCom con riferimento ai Piani anticorruzione: valutazione del rischio e corretto inquadramento del contesto esterno.

Rendicontazione semestrale/annuale attività delegate Agcom: proposte di adeguamento del modello in riferimento al reperimento dei dati statistici.

26 marzo 2021:

Nuovo Accordo Quadro relativo al conferimento deleghe di funzioni ai CoReCom da parte di Agcom: proposte, integrazioni, modifiche finalizzate alla predisposizione di un documento di sintesi.

8 aprile 2021:

Nuovo Accordo Quadro per il conferimento delle deleghe di funzioni ai CoReCom da parte di Agcom: nomina dei componenti il Gruppo di lavoro, e linee guida per la predisposizione di un documento tecnico.

6 maggio 2021:

Illustrazione e approvazione della relazione tecnica predisposta dal GdL concernente il prossimo Accordo Quadro e relative convenzioni per il conferimento delle deleghe di funzioni ai CoReCom da parte dell'Agcom.

23 e 24 giugno 2021:

Aggiornamento della ricognizione delle funzioni proprie dei CoReCom.

ConciliaWeb 2.0: ricognizione problematiche con eventuale redazione di dossier tecnico.

Proposta di istituzione di un tavolo tecnico di consultazione con i gestori di servizi di comunicazione elettronica.

Tutela dei dipendenti incaricati delle funzioni di Conciliatori/Definitori. Casistica e proposte operative.

8 luglio 2021:

Proposte di modifica dell'allegato A del Regolamento Agcom

11 et 12 mars 2021

Audition des représentants de *Vodafone Italia SpA*, *Fastweb SpA*, *WindTre Spa* et *TIM SpA*.

Prorogation de la convention pour la délégation de fonctions aux CORECOM par *AGCOM* (1^{er} janvier 2021) : obligations actuelles et urgentes, opérationnelles ou non, devant être évaluées par les structures administratives des CORECOM.

Activité déléguée aux CORECOM pour ce qui est des plans de lutte contre la corruption : évaluation du risque et encadrement correct du contexte extérieur.

Compte rendu semestriel/annuel sur les activités déléguées par *AGCOM* : collecte des données statistiques et propositions d'adaptation du modèle courant.

26 mars 2021

Nouvel accord cadre relatif à la délégation de fonctions aux CORECOM par *AGCOM* : propositions, compléments et modifications visant à l'élaboration d'un document de synthèse.

8 avril 2021

Nouvel accord cadre relatif à la délégation de fonctions aux CORECOM par *AGCOM* : nomination des membres du groupe de travail et lignes directrices pour l'élaboration d'un document technique.

6 mai 2021

Illustration et approbation du rapport technique rédigé par le groupe de travail sur le prochain accord cadre et les conventions y afférentes pour la délégation de fonctions aux CORECOM par *AGCOM*.

23 et 24 juin 2021

Actualisation de la liste des fonctions propres des CORECOM.

ConciliaWeb 2.0 : reconnaissance des problèmes et éventuelle mise en place d'un dossier technique.

Proposition d'institution d'une table technique de consultation des exploitants des services de communications électroniques.

Protection des personnels chargés des fonctions de conciliation et de résolution des litiges. Cas et propositions opérationnelles.

8 juillet 2021

Propositions de modification de l'annexe A du règlement

203/18/CONS come modificato dal Regolamento 353/19/CONS.

Preparazione documento di sintesi per l'avvio del tavolo di confronto TT Dirigenti CoReCom /Gestori servizi di comunicazione elettronica fissato per il 23 luglio p.v..

22 e 23 luglio 2021:

Progetto "Rete di collaborazione" URP Agcom/ CoReCom /Regioni.

Conciliazioni in paritetica effetti sulle procedure in capo ai CoReCom con particolare riferimento ai provvedimenti di urgenza.

Par condicio: competenze dei CoReCom sui nuovi media.

Prima riunione tavolo permanente di confronto CoReCom /Operatori di servizi di comunicazione.

7 e 8 ottobre 2021:

Incontro con la Coordinatrice e i Vice Coordinatori del Coordinamento nazionale Presidenti CoReCom.

Predisposizione del massimario delle definizioni nelle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche - Partecipa e illustra Enrico Cotugno Vice Direttore Agcom Tutela del Consumatore.

Redazione del documento definitivo in materia di par condicio.

Incontro con il Vice Segretario generale Agcom e rapporti CoReCom, il Direttore Agcom Direzione contenuti audiovisivi, il Consigliere per l'innovazione tecnologica e DPO Agcom e il Dirigente Ufficio gestione contact center e relazioni con il pubblico.

18 e 19 novembre 2021:

Realizzazione della banca dati concernente il Massimario delle definizioni nelle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche.

Applicazione condivisa delle disposizioni di cui all'articolo 155 c.p.c. in materia di scadenza dei termini.

16 e 17 dicembre 2021:

Monitoraggio campionario delle emittenti locali - Richiesta dati da parte dell'Agcom con nota del 10.12.2021.

AGCOM n° 203/18/CONS, tel qu'il a été modifié par le règlement n° 353/19/CONS.

Élaboration d'un document de synthèse pour l'ouverture d'une table de confrontation entre les dirigeants des CORECOM et les exploitants des services de communications électroniques, prévue pour le 23 juillet 2021.

22 et 23 juillet 2021

Projet *Rete di collaborazione* Bureaux au service du public (URP) AGCOM/ CORECOM/Régions.

Conciliation paritaire : effets sur les procédures lancées par les CORECOM, eu égard notamment aux actes urgents.

Par condicio : compétences des CORECOM dans le cadre des nouveaux médias.

Première réunion de la table permanente de confrontation entre les CORECOM et les exploitants des services de communications.

7 et 8 octobre 2021

Rencontre avec la coordinatrice et les vice-coordonateurs de la Coordination nationale des présidents des CORECOM.

Préparation du recueil des cas de résolution des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques. Rapporteur : Enrico Cotugno, vice-directeur de la Direction de la protection des consommateurs de l'AGCOM.

Rédaction d'un document définitif en matière de *par condicio*.

Rencontre avec l'AGCOM, et notamment avec le vice-secrétaire général chargé des rapports avec les CORECOM, avec le responsable de la Direction des contenus audiovisuels, avec le conseiller pour l'innovation technologique et délégué à la protection des données (DPO) et avec le dirigeant du Bureau de la gestion du centre d'appel et des relations avec le public.

18 et 19 novembre 2021

Réalisation d'une banque de données concernant le recueil des cas de résolution des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques.

Application des dispositions de l'art. 155 du code de procédure civile en matière d'expiration des délais.

16 et 17 décembre 2021

Suivi d'un échantillon de chaînes locales. Requête de données par l'AGCOM (lettre du 10 décembre 2021)

Proseguimento lavori per la realizzazione della banca dati concernente il Massimario delle definizioni nelle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche.

CAPITOLO 6:

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 26

Istituzione, organizzazione e funzionamento del Comitato Regionale per le Comunicazioni (Co.Re.Com.). Abrogazione della legge regionale 27 dicembre 1991, n. 85.

(Testo vigente con le modifiche apportate dalle Leggi Regionali L.R. 18 gennaio 2007, n. 1, L.R. 1° agosto 2011, n. 22 e L.R. 27 marzo 2012, n. 7)

Omissis

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ALLEIN. Deliberazione 22 marzo 2022, n. 3.

Approvazione del regolamento edilizio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi citati nelle premesse ed ai sensi dell'articolo 54 della legge regionale n. 11/1998, il Regolamento edilizio comunale composto da n. 45 articoli, predisposto dall'ufficio unico tecnico – sede distaccata di Allein, modificato secondo le disposizioni impartite dalla nota prot. n. 370/2022 pervenuta in data 19.01.2022 prot. n. 271 e successiva prot. n. 2642/2022 pervenuta in data 09.03.2022 prot. n. 1198 dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio – Struttura pianificazione territoriale dell'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio, allegato al presente provvedimento a costituirne parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto inoltre che, ai sensi del comma 6 dell'art. 54 della l.r. n. 11/1998, il Regolamento edilizio comunale approvato assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della presente deliberazione;
3. di delegare l'ufficio unico tecnico a procedere agli adempimenti di cui alla l.r. n. 11/98, articolo 54, comma 7, consistenti nella trasmissione della presente deliberazione agli

Poursuite des travaux de réalisation de la banque de données concernant le recueil des cas de résolution des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques.

CHAPITRE 6

Loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001

Omissis

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 3 du 22 mars 2022,

portant approbation du règlement communal de la construction.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule et aux termes de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le règlement communal de la construction, composé de quarante-cinq articles, établi par le Service technique unique (bureau détaché d'Allein) et modifié conformément aux indications formulées par la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire dans la lettre réf. n° 370/2022, enregistrée le 19 janvier 2022 sous le n° 271, et dans la lettre réf. 2642/2022, enregistrée le 9 mars 2022 sous le n° 1198, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, le règlement communal de la construction déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
3. Le Service technique unique est chargé d'accomplir les obligations visées au septième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, à savoir de transmettre la présente délibéra-

uffici regionali preposti per la pubblicazione sul BUR nonché, unitamente al testo del Regolamento edilizio approvato, alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. n. 33/2013 in materia di "Amministrazione trasparente";
5. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

Allegato: omissis

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 23 marzo 2022, n. 14.

Lavori di riqualificazione viabilità interna e realizzazione nuovo parcheggio in frazione Vieyes: esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale n° 6.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che la premessa narrativa costituisce parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;
2. di prendere atto che in merito alla variante non sostanziale n. 6, al Piano Regolatore Generale ai sensi dell'art. 31, comma 2 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, inerente i lavori di riqualificazione viabilità interna e realizzazione nuovo parcheggio fraz. Vieyes in comune di AYMAVILLES:
 - non è stata presentata alcuna osservazione da parte dei privati;
 - in data 23 dicembre 2021 nostro prot. n° 9119, è pervenuta dall'Assessorato Regionale finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio – Struttura dirigenziale pianificazione territoriale, una richiesta di integrazione della documentazione di adozione con una relazione che dia atto di aver valutato "la possibilità di un diverso posizionamento della nuova area a servizi per parcheggio (Pa54) che tenga in ogni caso in considerazione tutte le varie componenti ambientali e territoriali", come richiesto nel secondo alinea del punto 3) del PD 5577/2021 di dichiarazione della non assoggettabilità a procedura di VAS della

tion aux bureaux régionaux en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région et à la structure compétente en matière d'urbanisme, assortie du texte du règlement de la construction approuvé.

4. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.
5. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

L'annexe n'est pas publiée.

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 14 du 23 mars 2022,

portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 6 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de requalification de la voirie et de réalisation d'un nouveau parking au hameau de Vieyes, ainsi qu'approbation de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, au sujet de la variante non substantielle n° 6 du Plan régulateur général communal, relative aux travaux de requalification de la voirie et de réalisation d'un nouveau parking au hameau de Vieyes, dans la commune d'AYMAVILLES :
 - aucune observation n'a été présentée par les citoyens ;
 - aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire a demandé, par sa lettre du 23 décembre 2021, enregistrée sous le n° 9119, de compléter la documentation relative à la variante par un rapport attestant l'évaluation de la possibilité de situer à un endroit différent la nouvelle zone destinée à l'aménagement de services (parking Pa54) compte tenu de toutes les caractéristiques environnementales et territoriales, au sens du deuxième tiret du point 3 du dispositif de l'acte du dirigeant n°

- variante, per la formulazione delle osservazioni previste ai sensi dell'art. 16, comma 3, della l.r. 6 aprile 1998, n. 11;
3. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G n° 6, ai sensi dell'art. 31, comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, composta dagli stessi elaborati predisposti dall'Operatore economico A.T.P. Ingegnere LOVATO Flavio Geologo VUILLERMOZ Roby, rispettivamente con studio in via Hôtel des États n.7 11100 AOSTA (AO) C.F. C.F. LVTFLV54P27C890J e P.I. 00572830073 e in via Charrey n. 2 11100 AOSTA (AO) C.F. VLLRBY69A25A326A e P.I. 00621420074, e dalla Dott.sa BELLONE arch. Cristina con studio in località Grand Charrière n° 46 – 11020 SAINT CHRISTOPHE (AO) P.IVA 00560390072 e C.F. BLLCST64M61L219Z, adottati con deliberazione n° 64 del 18 novembre 2021, inerente i lavori di riqualificazione viabilità interna e realizzazione nuovo parcheggio fraz. Vieyes in comune di AYMAVILLES;
 4. di approvare la Relazione integrativa alla variante non sostanziale al P.R.G n° 6, predisposta in data 17 gennaio 2022 prot. n° 372, dal Responsabile del Procedimento BRIX geom. Christian, individuato in ambito comunale, nella quale si spiegavano le ragioni e le giustificazioni della scelta dell'Amministrazione comunale nel posizionamento della nuova area a servizi per parcheggio (Pa54) sul mappale n. 439 del foglio 60, in risposta alla nota datata 22 dicembre 2021 prot. n° 13698, dell'Assessorato Regionale finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio – Struttura dirigenziale pianificazione territoriale;
 5. di dare atto che, l'area oggetto dell'intervento sarà destinata a sede viaria - parcheggio;
 6. di dare atto che il presente provvedimento costituisce approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
 7. di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.;
 8. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);
 9. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;
 10. di dare atto che il Responsabile del Servizio Tecnico
- 5577 du 30 septembre 2021 qui a déclaré que ladite variante ne doit pas faire l'objet de la procédure d'évaluation environnementale stratégique.
3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 6 du PRGC, relative aux travaux de requalification de la voirie et de réalisation d'un nouveau parking au hameau de Vieyes, dans la commune d'AYMAVILLES, et composée des pièces établies par le groupement momentané d'entreprises constitué par l'ingénieur Flavio LOVATO (code fiscal LVTFLV54P27C890J et numéro d'immatriculation IVA 00572830073), dont le cabinet est situé à Aoste (7, rue de l'Hôtel des États), et par le géologue Roby VUILLERMOZ (code fiscal VLLRBY69A25A326A et numéro d'immatriculation IVA 00621420074), dont le cabinet est situé à Aoste (2, rue Julien Charrey), ainsi que par l'architecte Cristina BELLONE (code fiscal BLLCST64M61L219Z et numéro d'immatriculation IVA 00560390072), dont le cabinet est situé à Saint-Christophe (46, Grande-Charrière), et adoptées par la délibération du Conseil communal n° 64 du 18 novembre 2021, est approuvée.
 4. Le rapport complémentaire de la variante non substantielle n° 6 du PRGC, établi le 17 janvier 2022, réf. n° 372, par le géomètre Christian BRIX, responsable de la procédure à l'échelon communal, en réponse à la lettre de la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire du 22 décembre 2021, réf. n° 13698, et illustrant les raisons pour lesquelles la Commune d'AYMAVILLES a choisi de situer la nouvelle zone destinée à l'aménagement de services (parking Pa54) sur la parcelle 439 de la feuille 60 du cadastre communal, est approuvé.
 5. La zone en question est destinée à être aménagée en voirie et en parking.
 6. La présente délibération vaut approbation de la variante non substantielle du PRGC en cause, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
 7. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial et paysager.
 8. La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
 9. La présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.
 10. Il est pris acte du fait que le responsable du Service tech-

BRIX geom. Christian ha individuato il dipendente SPATARI geom. Barbara quale responsabile dell'istruttoria connesso alla presente deliberazione.

nique, le géomètre Christian BRIX, nomme la géomètre Barbara SPATARI, fonctionnaire communale, responsable de l'instruction liée à la présente délibération.
